

Hello, Dolly!

MUSICAL ITALIA

MUSICAL ITALIA

PRESENTA

Libretto di Michael Stuart

Musica e Liriche di Jerry Herman

Basato sulla commedia di Thornton Wilder "La sensale di matrimoni"

Originariamente diretta e coreografata da Gower Champion

Prodotta a Broadway da David Merrick e Champion Five, Inc.

Prima rappresentazione al St.James Theatre di NewYork, 16 gennaio 1964

Traduzione Michele Renzullo

Adattamento Saverio Marconi

Testo delle canzoni Silvio Testi

Scene Aldo De Lorenzo

Costumi Zaira De Vincentiis

Coreografia Fabrizio Angelini

**Direzione musicale Giovanni Maria
Lori**

Disegno luci Manolo

Disegno fonico Enrico Porcelli

Regia Saverio Marconi

Copione definitivo Luglio 1999

PERSONAGGI

DOLLY LEVI vedova di mezz'et, instancabile sensale di matrimoni

ORAZIO VANDERGELDER proprietario del negozio "Mangimi e granaglie" Yonkers

CORNELIO HACKL capo commesso di Vandergelder, di anni 28

BARNABA TUCKER assistente di Cornelio, di anni 19

IRENE MOLLOY modista titolare di un negozio di cappelli a NewYork

MINNIE FAY commessa nel negozio di Irene

RUDOLPH REISENWEBER capocameriere del ristorante "Harmonia Gardens"

AMBROGIO KEMPER giovane artista, spasimante di Ermengarda

ERMENGARDA nipote di 17 anni di Orazio Vandergelder

ROSE vecchia amica di Dolly, che va in giro per New York

con un carretto di frutta e verdura

(si travestir da ERNESTINA FACILE)

CORPO DI BALLO / CORO 10 Uomini - 4 Donne

Abitanti di Yonkers.

Passanti di New York

Partecipanti alla Parata

Camerieri e clienti "Harmonia Gardens"

ATTO PRIMO

MUSICA 1 OUVERTURE

Un sipario di tulle che raffigura una strada di New York con dei passanti disegnati.

Giochi di luce durante l'ouverture.

SCENA 1 - una strada di New York dove abita Dolly.

La luce si accende dietro al tulle e vediamo la stessa scena dipinta ma questa volta vera. Le persone, per un momento immobili, si animano e inizia l'opening.

Al centro della scena un portone con alcuni gradini d'ingresso.

MUSICA 2 OPENING - "CHIAMA DOLLY" (Coro)

CORO Chiama Dolly

Se tua zia si sente a terra

o dice "rester zitella"

Presto! Chiamala subito

Quando pensi che per lei

ci vuole un miracolo

Chiama Dolly

e il tuo destino cambier.

Forza! Chiamala subito

non vero che per te

ci vuole un miracolo

Basta un nome

perch il tuo destino aspetta lei

. "DOLLY!"

La porta centrale si apre ed appare Dolly.

Tutto il coro rimane immobile.

MUSICA 2a "L'ANGELO CUSTODE" (Dolly)

DOLLY Organizzo incontri

con o senza coccole

per la gioia e per i soldi che mi da

Perch bello

quando ci si sente utile

aiutando chi non trova la sua met

Il coro si rianima.

Se per caso a tua sorella

manca l'anima gemella

Dolly te la trover

Quando sentirai il richiamo

di un anello nella mano

chiama Dolly e ci sar

Sono l'angelo custode

se il tuo uomo non si vede

e te lo dimostrer

Do una spinta alla fortuna

non ti chieder la luna

se hai bisogno di una mano adesso

puoi contarci lo far.

DOLLY dando un biglietto da visita ad un passante

Signora Dolly Levi si facilitano contatti

sociali in ambienti raffinati scopo matrimonio.

AMICA Viaggio d'affari o di piacere, Dolly?

DOLLY Per me gli affari sono sempre un piacere.

Come diceva il mio povero marito "Chi

ha le mani bucate, procuri di averle

sempre piene".

Se lui vede la tua fede

come la sua palla al piede

Dolly lo convincer

Se il tuo cuore da leone

chiuso dentro una prigione

Dolly lo liberer

Sono l'angelo custode

di chi spera e non si muove

e te lo dimostrer

Do una spinta alla fortuna

non ti chieder la luna

se hai bisogno di una mano

puoi contarci lo far.

UOMO Dove vai Dolly?

DOLLY Vado a Yonkers per risolvere un
problema personale del signor Orazio
Vandergelder, che molto noto, molto
ricco e molto celibe.

DONNA Lo sposi tu, Dolly?

DOLLY Un'idea cos assurda non pu che essere
venuta a me ehm, a te!

**Sono l'angelo custode
quando il dubbio ti corrode
io ti rasserenar**

**Do una spinta alla fortuna
non ti chieder la luna**

parlato Tariffe modiche e personalizzate

**Se hai bisogno di una mano adesso
se ti senti come il fuoco addosso
se vuoi i fiori o cerchi il sagretano
puoi contare solo su di me, se vuoi.**

La canzone finisce in un quadro.

MUSICA 3 play off "Chiama Dolly"

DOLLY Ricordate che sono a vostra disposizione
per consulenze fiscali, lezioni di chitarra e

mandolino, piccoli trasporti, organizzazione
banchetti, battesimi, compleanni e anniversari,
lozioni, unguenti e balsami e cura delle vene varicose.

CORO Forza! Chiamala subito

Non vero che per te

ci vuole un miracolo

chiama "DOLLY"

una sola **ed il tuo destino cambier.**

Dietro Dolly escono tutti mentre cambia la scena.

SCENA 2 - Il negozio di Vandergelder a Yonkers.

Orazio sta facendosi fare la barba seduto su una seggiola.

Il pubblico non lo vede perch coperto dal barbiere.

Entra Ambrogio molto deciso.

AMBROGIO tutto d'un fiato Buongiorno signore io

voglio sposare sua nipote Ermengarda!

stop musica

ORAZIO No. Non senza il mio permesso!

AMBROGIO Questo un paese libero.

ORAZIO Non c' nessuna libert per i pazzi.

AMBROGIO Lei mi ama ed io la sposo. La sposo.

ORAZIO E io ti dico che non la sposi.

AMBROGIO E invece la sposo.

ORAZIO Mai!

AMBROGIO domani

ORAZIO Mai!

AMBROGIO oggi!

ORAZIO Ermengarda non per te n per altri

morti di fame come te, artista!

AMBROGIO Io vivo magnificamente.

ORAZIO Vivere vendere qualcosa di cui la gente

ha bisogno almeno una volta l'annoe voi

pittori non avete mai prodotto niente che sia

mai servito a nessuno neanche una volta l'anno

AMBROGIO S, ma

ORAZIO invece i milioni si fanno producendo

qualcosa di cui la gente ha bisogno, tutti

i santi giorni.

AMBROGIO Comunque, Ermengarda ed io ci sposiamo.

ORAZIO Grazie per l'onore della visita, buongiorno!

AMBROGIO Ermengarda maggiorenne e non c' legge

ORAZIO Legge? Hai detto legge! Sar io e non la

legge a impedire a te di sposare mia nipote,

e ho gi fatto i miei passi.

AMBROGIO Passi?

ORAZIO S, la signora Levi sta venendo qui

AMBROGIO Dolly Levi? La sua paraninfa!

ORAZIO Non divagare viene qui a prendere

Ermengarda e la porter a New York

AMBROGIO A New York?

ORAZIO e la terr l finch non ti avr scordato

un pezzo per volta.

AMBROGIO B, questa la vedremo. esce

ORAZIO Grazie ancora per la visita. si alza di scatto

Ah, e adesso basta! Sono un uomo che ha un

mucchio di cose da fare e radersi la meno

importante.

BARBIERE Io faccio del mio meglio ma voi non state

mai fermo! Uno di questi giorni vi sgozzer e

sar un omicidio quasi involontario.

ORAZIO Senti Joe, non raccontarlo in giro, ma oggi

ho bisogno di qualcosa di extra non so

uno schizzo di colonia un massaggio

facciale Sai, vado a New York a trovare

una persona molto fine, la signorina Irene Molloy.

BARBIERE Io faccio solo quello che decente per un uomo. esce

Le vostre signore non mi riguardano, signore.

ORAZIO Calma e sangue freddo

Dalla camera in alto entra Ermengarda in lacrime.

ERMENGARDA Zio Orazio, Zio Orazio

ORAZIO Che c' Ermengarda?

ERMENGARDA Che cosa hai fatto ad Ambrogio?

ORAZIO Gli ho parlato col cuore in mano.

ERMENGARDA S?

ORAZIO S. Gli ho detto che pazzo da legare.

ERMENGARDA Oooh, zio

ORAZIO Lacrime, lacrime che spreco d'acqua.

E' per il tuo bene. A cinquant'anni mi
ringrazierai.

ERMENGARDA Ma zio io lo amo.

ORAZIO A NewYork potrai piangere senza che ti notino.

ERMENGARDA Voglio sposarlo.

ORAZIO No.

ERMENGARDA Ma io lo amo.

ORAZIO Io no.

ERMENGARDA Se non sposo Ambrogio, morir.

ORAZIO Di cosa?

ERMENGARDA Di crepacuore.

ORAZIO Non mai successo. B, vai in camera tua

e annaffia di sopra fino all'arrivo della
signora Levi.

Ermengarda risale in camera piangendo.

ORAZIO chiamando Cornelio!? Barnaba!?

Cornelio!? Barnaba!? batte sulla porta della cantina

CORNELIO arrivando trafelato dalla cantina

S, signor Vandergelder.

ORAZIO Dov' Barnaba?

BARNABA arrivando trafelato dalla cantina anche lui

Eccomi signor Van-van-vandergelder.

ORAZIO Bene. Sentite, io vado a NewYork, oggi,
per un affare importante. Poi devo
partecipare alla famosa parata.

CORNELIO S, signor Vandergelder.

ORAZIO Avrei intenzione di passare la notte
all'albergo centrale.

BARNABA Ma noi non siamo ma-mai rimasti qui soli.

ORAZIO B, approfitto di quest'occasione e vi
promuovo tutti e due. Cornelio, quanti
anni hai?

CORNELIO Io? Ventotto e tre quarti, signore.

ORAZIO Soltanto? E' un'et cretina. Io credevo

che tu ne avessi quaranta.

CORNELIO No, ne ho ventotto e tre quarti.

ORAZIO Un uomo comincia a rendere dopo i quaranta, prima non fa altro che rubarti il salario. Comunque ho deciso, ti promuovo capo commesso.

CORNELIO Capo commesso?

ORAZIO S.

CORNELIO Ma perch, ora che sono?

ORAZIO Un babbeo incompetente, ecco che sei.

E ora ti promuovo da babbeo incompetente a capo commesso, con un aumento di paga.

CORNELIO Oh, grazie, signor Vandergelder.

ORAZIO E a te Barnaba, ti promuovo da apprendista idiota a commesso superfluo.

BARNABA Grazie signor Van-van-vandergelder.

CORNELIO Scusi signore il capo commesso ha una piccola serata di libert?

ORAZIO Il grado ti sta gi dando alla testa, eh?

Nossignore, lo stesso orario di prima.

Una serata di libert continua a chiedermi serate di libert e ti ritroverai

con tutti i giorni liberi, ricordalo.

CORNELIO S, signore.

ORAZIO Se sgarrate vi sbatto fuori tutti e due.

CORN/BARN S signore.

ORAZIO Tanto vale che lo sappiate ora:

ho intenzione di sposarmi.

BARNABA Si sposa?

ORAZIO S, mi sposo. Avete obiezioni?

CORNELIO No, no. Anzi, complimenti a lei e
anche alla signora.

ORAZIO Non sono affari vostri. Altre domande?

BARNABA No, ma

ORAZIO Ma cosa?

BARNABA voglio dire

ORAZIO Cosa, cosa.

BARNABA dicoperch

ORAZIO Perch cosa, avanti parla!

BARNABA perch prende moglie?

ORAZIO B, ho sgobbato forte e sono diventato
ricco, senza amici, e solo. In America
questo il massimo che un uomo pu
raggiungere Quando s'imbarca in una

storia di donne, un uomo di senno tira
fuori tutta la sua stupidit, ma un rischio
che sono disposto a correre. Per mandare
avanti la casa come dico io, una donna ha
bisogno di sentirsene proprietaria, e il
matrimonio serve appunto a questo: **attacco MUSICA**
far credere a una governante di essere
una padrona.

MUSICA 4 "CI VUOLE UNA DONNA" (Orazio-Cornelio-Barnaba-Coro)

ORAZIO Ci vuole una donna

pi dolce che c'

che stiri, pulisca e cucini per me.

Una donna sempre una benedizione

se spazza il camino

e spala il carbone.

ORAZIO/CORNELIO/BARNABA

Una donna sola

tra le lenzuola

pu darti la felicit

Padrona, madre o sposa

che mai riposa

lei regna in cucina per te.

ORAZIO ai facchini che entrano coi sacchi

Entrate, entrate. Poggiate l.

ORAZIO Ci vuole una donna

un dolce gattino

che sfregghi con gioia nel mio lavandino

Ci vorrebbe forse un angelo biondo

che lavi padelle

raschiandole a fondo.

ORAZIO/CORNELIO/BARNABA

Una donna sola

tra le lenzuola

pu darti la felicit

anche coro Padrona, madre o sposa

che mai riposa

lei regna in cucina per te.

senza Orazio E cos lei per sempre sgobber

con grande femminilit

Rah ah ah rah ah ah

chi vivr lo vedr

ORAZIO Soltanto in sogno

mi tratto da re

la neve, il Natale e una donna per me

**che si muove lieve come una farfalla
mi striglia il cavallo
e pulisce la stalla.**

**CORN/BARN Perch basta poco
un tetto e un fuoco
per fare la felicit**

Lei che non ha pretese

ORAZIO un'esquimese

CORN/BARN che vive soltanto per te

ORAZIO che vive soltanto per me

TUTTI Perch una donna sola

tra le lenzuola

pu darti la felicit

Padrona, madre o sposa

che mai riposa

lei regna in cucina per te.

Durante la canzone, quando sono entrati i quattro facchini con i sacchi, entrato anche Ambrogio che, di nascosto da Orazio, sale da Ermengarda al piano di sopra.

ORAZIO E va bene tutti fuori di qui adesso.

MUSICA 4a play off

Cornelio e Barnaba portano i sacchi in cantina.

I facchini escono ma vengono rispinti indietro da Dolly che si

fa largo per entrare, e poi fa uscire i facchini.

DOLLY Bene, bene, bene, bene, bene.

Buongiorno signor Vandergelder.

ORAZIO Buongiorno signora Levi.

DOLLY Oooh, come siamo belli oggi. Proprio una cosa da togliere il respiro.

ORAZIO Ermengarda di sopra in lacrime. Se la porti a New York, ma prima le soffi il naso.

DOLLY Se Irene Molloy la vedesse adesso. Io non so cosa le stia succedendo ma ogni volta la vedo ringiovanito.

ORAZIO B, se uno si limita nel vitto perch dovrebbe invecchiare.

DOLLY Lei a cent'anni sar ancora arzillo come mio zio Henry, riposi in pace. Faccia un po' vedere la sua mano?

ORAZIO Perch?

DOLLY Ma come, non lo sa? Io leggo la mano. gli prende la mano per leggergliela

ORAZIO Io leggo soltanto i conti.

DOLLY Oh cielo, santo cielo

ORAZIO Cosa?

DOLLY bont divina

ORAZIO Che c'?

DOLLY non ci posso credere

ORAZIO Cosa c'?

DOLLY ma che vita lunga che ha ride

ma dove le arriva, fin sotto le ascelle ride

lei diventer pi vecchio di Matusalemme

lei ci seppellir tutti.

ORAZIO Dice?

DOLLY S. E' tutto in ghingheri oggi direi che

va in qualche posto.

ORAZIO B, le dar una notizia, signora Levi.

Ho deciso di chiedere la mano della

signorina Irane Molloy.

DOLLY Ah, davvero?

ORAZIO S, davvero. E vado a New York per

parlare con lei proprio di questo.

DOLLY Ah questa la pi bella notizia che

abbia mai ricevuto in vita mia, o su per

gi. Oh, s davvero meravigliosa, oh

Dio mio, fantastica voglio dire io

sono qui che mi spremo le meningi per

pensare a qualche altra notizia che mi
abbia reso pi felice di questa, ma non
la trovo perch troppo bella fantastica!

ORAZIO B, in fondo colpa sua. Mi ha messo
lei sulla china del matrimonio, con tutte
le sue presentazioni, i suoi intrighi.

DOLLY Deve pur vivere una povera donna.

ORAZIO Una mattina mi sono alzato e ho capito
che la mia casa era un guscio vuoto.

DOLLY Lo .

ORAZIO Ed anche molto in disordine.

DOLLY Se lo .

ORAZIO Un uomo ha bisogno di chi metta fuori
l'immondizia.

DOLLY Irene Molloy proprio adatta. Che cara
figliola Non mi mai piaciuta l'idea di
tutto quel suo denaro tenuto in banca, cos
inutile, cos inerte. Il mio povero marito
Efraim diceva sempre "I soldi devono
circolare come acqua piovana, diffondersi
in rivoli fra la gente, fra le sarte, i vetturini,
i ristoranti". E' evidente che dovr annullare

l'appuntamento che le avevo fissato con
l'ereditiera.

ORAZIO Che ha detto?

DOLLY No, niente, solo una parola: ereditiera.

ORAZIO Ehi, un momento. E' un genere piuttosto
raro, non vero signora Levi?

DOLLY Ha capelli cos splendenti che sembrano
monete da dieci centesimi appena uscite
dalla zecca, occhi grandi come dollari
d'argento pelle cos morbida come una
vecchia banconota da cento dollari

ORAZIO Come se la vedessi qui davanti.

DOLLY Ma purtroppo arriva tardi, lei si gi
fidanzato con Irene Molloy.

ORAZIO Io non sono fidanzato.

DOLLY E io non posso continuare a disturbare i
migliori partiti di New York se non fa sul serio.

ORAZIO Come non faccio sul serio.

DOLLY Spero di s, perch farebbe un gioco
molto pericoloso.

ORAZIO In che senso pericoloso?

DOLLY E' pericoloso giocare coi sentimenti di una

donna. Ed il solo modo per salvarsi da
questa accusa, signor Vandergelder,
quello di sposarne una molto presto,
molto presto.

ORAZIO Stia tranquilla.

DOLLY Lo sono. Ci vediamo come al solito alle
due, davanti alla modisteria di Irene Molloy,eh?

ORAZIO Non si disturbi, la sua opera finita.

DOLLY Si figuri se mi perdo l'epilogo. I miei
clienti li curo fino in fondo.

ORAZIO Stia dietro a Ermengarda, la porti a New
York o le dovr chiedere il rimborso
dell'onorario che le ho dato.

DOLLY A proposito di soldi

ORAZIO Oh no.

DOLLY dimenticavo di dirle

ORAZIO Quanto?

DOLLY avevo il biglietto e i soldi nell'altra borsa
portata a pulire proprio un'ora prima che
bruciasse la tintoria. Cinquanta.

ORAZIO Cinquanta? aprendo il portafoglio

DOLLY Venti, oooh, grazie. prendendo una

banconota

E ora liberi la sua bella mente da qualsiasi

preoccupazione. Concentri ogni suo

pensiero sull'adorabile Irene Molloy. **attacco MUSICA**

Faccia in fretta o non potr partecipare

alla parata!

MUSICA 5 "CI VUOLE UNA DONNA" (reprise) (Orazio-Dolly)

ORAZIO Ci vuole la donna

pi dolce che c'

che stiri, pulisca e cucine per me

Una donna sempre una benedizione

Larala larala larala. esce

DOLLY Perch basta un poco

un tetto e un fuoco

per fare la felicit.

Dolly si guarda attorno come se dovesse andare vivere l.

Mentre la musica sfuma lei parla.

DOLLY Se avesse un po' di buon gusto farebbe

dipingere le persiane di verde verde foresta

Sente delle voci e si nasconde.

Sulle scale appaiono Ambrogio ed Ermengarda che furtivamente cercano di scappare.

AMBROGIO Presto scappiamo.

ERMENGARDA Non voglio scappare.

AMBROGIO La fuga degli amanti.

ERMENGARDA Ooh, amanti non si dice, una parolaccia.

AMBROGIO Oh, Ermengarda. la bacia

DOLLY Ma che scena romantica.

ERMENGARDA Signora Levi, per favore spieghi ad

Ambrogio che io voglio sposarlo

ma non voglio fuggire.

AMBROGIO Questo non riguarda la signora Levi.

DOLLY Signor Kemper, tutto riguarda Dolly Levi.

AMBROGIO Non darle retta, io lo so perch qui.

DOLLY Per aiutarvi, e agli amori incompresi

serve aiuto. Se seguirete i miei consigli,

non solo lo zio Orazio vi dar il permesso

di sposarvi ma baller al vostro

matrimonio e non baller solo.

Signor Kemper sa ballare?

AMBROGIO Io sono un artista signora, dipingo.

DOLLY Non colpa mia. gli d un biglietto da

visita

AMBROGIO Dolly Levi, lezioni di ballo a domicilio. leggendo

DOLLY Ermengarda, io ti porter a New York

come vuole tuo zio

ERMENGARDA No!

AMBROGIO Te lo dicevo.

DOLLY e lei si terr a portata di mano

AMBROGIO S?

DOLLY Stasera la condurr a cena al ristorante

"Harmonia Gardens"

AMBROGIO Perch?

DOLLY Per partecipare a una gara di polka

c' un premio in denaro per i vincitori.

AMBROGIO No, un momento.

MUSICA 5a attacco sottofondo "Hello, Dolly"

DOLLY ricordando con nostalgia

Ogni sabato sera puntualmente, il mio

povero marito ed io scendevamo dalla

bella scala dell' "Harmonia Gardens" e

partecipavamo alla gara di polka **stop MUSICA**

AMBROGIO Se lei spera che Ermengarda ed io

DOLLY Volete dimostrare al signor Vandergelder

che fate sul serio?

ERM/AMB S!

DOLLY Allora doveta andare all' "Harmonia

Gardens". C' il direttore. **ripresa MUSICA**

Rudolph Reisenweber che mi

conosce bene. Ditegli che vi

manda la signora Levi e oh **stop MUSICA**

sb dite a Rudolph ditegli che **ripresa MUSICA** alla 2

voltata di Dolly

Dolly di ritorno.

AMBROGIO Dolly di ritorno.

DOLLY E voglio un tavolo per due e un pollo

ripieno per le otto. **stop MUSICA**

AMBROGIO Le otto.

DOLLY Lo zio Orazio sapr del vostro trionfo

nella gara di polka e vi dar la sua benedizione.

AMBROGIO Ma come signora Levi, come?

DOLLY Come? Andiamo. ridendo li spinge su

per le scale.

breve sottofondo musicale.

Dalla cantina vengono fuori Cornelio e Barnaba con delle casse piene di barattoli.

CORNELIO Sono quasi giunto alla trentina e non

posso disporre nemmeno di una serata

libera. Ma quando potr cominciare a

vivere Barnaba, tu quanti soldi hai?

BARNABA Sui tre dollari, pe-perch?

CORNELIO Barnaba. Tu ed io andiamo a New York.

BARNABA Co-co-cornelio, ma non si pu! Chiudi il Dolly li spia dall'alto negozio?

CORNELIO Per forza, dato che alcuni barattoli di mangime scoppieranno.

BARNABA Po-po-porca paletta, e come lo sai?

CORNELIO Perch ci accendo sopra delle candele.

BARNABA Co-cosa?

CORNELIO Faranno un puzzo tale che i clienti non potranno entrare per almeno ventiquattro ore, cos avremo tutta la serata libera.

Passeremo la notte a New York, a goderci la vita. Mangeremo da signori, correremo tanti bei rischi e magari ci faremo arrestare, e spenderemo tutti i nostri soldi.

BARNABA Porca paletta

CORNELIO E un'altra cosa, noi non torneremo a Yonkers fino a che non avremo baciato una ragazza.

BARNABA Cornelio, questo impossibile. Noi non

conosciamo ragazze.

CORNELIO Ho ventinove anni meno un quarto.

Una volta dovr pure cominciare.

BARNABA Io ne ho solo diciannove e mezzo, non ho tanta urgenza. Dolly si palesa

DOLLY Posso darvi un consiglio, signori?

BARNABA Si-si-siamo fritti!

DOLLY Non volendo ho sentito tutto. E non c' niente che mi diverta di pi dell'idea di mandare due bei ragazzi come voi a conoscere due deliziose ragazze.

CORNELIO Quali ragazze? Dove?

DOLLY A New York, dove, se l'udito non mi ha tradito, siete diretti. Ecco ecco d un bigliettino a Cornelio

l'indirizzo di una modisteria gestita da una graziosa donnina.

CORNELIO Irene Molloy!? leggendo

DOLLY assistita da una dotata commessa

BARNABA Sa-santa paletta.

DOLLY la signorina Minnie Fay.

E ora che avete l'indirizzo, mi rimane da dirvi

che che le due del pomeriggio sono l'ora
ideale per una conversazione amichevole,
in nessun caso oltre le due e mezza. E non
vi scappi detto che vi mando io o dovr
raccontare una brutta faccenda di mangimi
e di candele di candele e di mangimi risale in camera

CORNELIO Oooh, un negozio di modiste.

BARNABA Dotata commessa.

CORNELIO Un'avventura, Barnaba.

BARNABA Ho paura.

CORNELIO Questo vivere.

BARNABA Ho paura.

CORNELIO Tu ci vieni Barnaba?

BARNABA S.

CORNELIO Oooh, le luci di Broadway. La sopraelevata.

La balena impagliata. Il museo Barnum.

BARNABA La balena wow!

CORNELIO Femmine di lusso.

BARNABA Wow! Qui via libera, Cornelio.

Le accendi tutte? **1 accordo**

Porca paletta che fetore. **2 accordo**

CORNELIO Dai, rivestiamoci Barnaba, andiamo a

New York. E poi **3 accordo**

MUSICA 6 FA' FINTA CHE OGGI SIA LA TUA DOMENICA

(Cornelio-Barnaba-Dolly-Ambrogio-Ermengarda-Coro)

CORNELIO Fuori

non c' mica solo Yonkers

I c' un mondo che ci aspetta Barnaba,

ma ci pensi Barnaba?

BARNABA Fuori

voci, luci, tanta gente

CORNELIO Chiudi gli occhi e puoi sentirla Barnaba,

la senti Barnaba?

Si sentono altre esplosioni e dalla cantina esce del fumo.

CORNELIO Fa' finta che oggi sia la tua domenica

la brillantina in testa e via cos

E non c' posto nella tua domenica

per la paura dell'avventura che adesso parte da qui.

BARNABA E non la scorder questa domenica

conquisteremo tutta la citt

CORNELIO E notti bianche e ragazze calde

con gli occhi grandi cos

INSIEME Torneremo innamorati lunedì.

Cornelio e Barnaba vanno a prepararsi.

Dall'alto appare Dolly seguita da Ambrogio ed Ermengarda.

DOLLY Qualcuno aspetta proprio te domenica

se resti in casa non lo saprai mai

La tua fortuna arriva di domenica

nel fiume di tanta gente c' il tuo diamante

e lo scoprirai.

Riappaiono Cornelio e Barnaba.

L'emporio inizia ad indietreggiare.

DOLLY Fa' finta che oggi sia la tua domenica

a tutto il resto non pensarci pi

TUTTI Se senti l'aria di festa godila e basta, dille di s

torneremo innamorati lunedì.

SCENA 3 Neutro e poi Stazione con treno

Entra il Coro in controluce e c' un gioco di luci.

Dietro sparisce emporio e chiudono coulisse Strada.

CORO Il cielo ti sorride di domenica

puoi diventare tutto ci che vuoi

Profuma sempre l'aria di domenica

c' ancora tanto da fare

lasciati andare e lo scoprirai.

Fa' finta che oggi sia la tua domenica

e la tua strada non la sbaglierai

Non fare colpi di testa, segui la pista, vieni con noi

torneremo innamorati pi che mai.

Ad un certo punto si aprono le coulisse e si forma la Stazione con il treno sullo sfondo.

Entra un carrello portabagagli con sopra Dolly e Ermengarda,
spinto da Cornelio, Barnaba e Ambrogio.

DOLLY Se tu piangi cara le valigie bagnerai, lo sai,

cerca di calmarla Ambrogio dai se ce la fai

il capostazione puntuale peggio di un cc

ci ha visti e adesso ci dir cos: "Tutti su"

CORO Tutti su! Tutti su! Tutti su!

TUTTI Fa' finta che oggi sia la tua domenica

e tutto pu succedere se vuoi

Ti fa sentire nuovo la domenica

la sera dolce accarezza come una brezza i sogni che fai.

Fa' finta che oggi sia la tua domenica

a tutto il resto non pensarci pi

Se senti l'aria di festa godila e basta, dille di s

torneremo poi i 5 vanno sul treno

torneremo noi

torneremo innamorati luned.

Il treno inizia ad indietreggiare lentamente accompagnato da un seguipersone su loro.

MUSICA 7 play off cambio scena (musica 6)

Cambio scena a vista. Entra negozio Molloy e si forma una strada con esterno negozio.

Il coro forma gruppetti di passanti.

SCENA 4 Esterno negozio di Irene Molloy.

Entra Irene seguita da Minnie che sta mangiando una banana e ha diversi pacchi in mano.

Si fermano davanti al negozio.

IRENE Fa presto a finire quella banana, Minnie,
ci stai rendendo un po' ridicole.

MINNIE Io le mangio soprattutto per la buccia.

IRENE Ma la buccia si butta via!

MINNIE Appunto, se ci scivola un uomo, lo raccolto. **fine MUSICA**

A proposito non che mi riguardi, ma
volevo sapere

IRENE Minnie, non mi importa se non finisci
quella banana, ma non ammetto che tu
non finisca un discorso.

MINNIE B, voglio dire veramente proprio
insomma.

IRENE Ho capito! Vuoi sapere se sposer o no
Orazio Vandergelder? Se me lo chiedi ti
rispondo: s, ci sto pensando seriamente.

MINNIE Oh, signorina Molloy perch?

IRENE Perch ricco, Minnie, ecco perch.

E pu levarmi da questo negozio.

Io odio i cappelli.

MINNIE Odia i cappelli?

IRENE Non solo i cappelli, ma anche le donne
che li comprano.

MINNIE Lei sta scherzando, signorina Molloy?

IRENE Non scherzo affatto! Tutti credono che le
modiste siano donne leggere.

MINNIE Uh, donne leggere?

IRENE Tutte le donne del bel mondo vengono in
negozio per scrutarmi e fare ipotesi.

MINNIE Ma come osano

IRENE Se riuscissero a scoprire qualcosa di
piccante sul mio conto, non metterebbero
pi piede in questo negozio.

MINNIE E chi ha bisogno di loro?

IRENE Noi cara. La chiave ce l'hai tu? Allora
vuoi aprire il negozio per favore?!

MINNIE Non la trovo **attacco MUSICA**

IRENE Aaah non posso andare in un "restaurant"

perch comprometterebbe gli affari.

Non posso andare a ballare, a teatro

o all'opera. No, non posso!

Comprometterebbe l'azienda.

MINNIE Ecco la chiave.

IRENE I soli uomini che riesco a conoscere sono

i rappresentanti di qualche casa di mode.

MUSICA 8 giro negozio

Il negozio gira e siamo all'interno.

SCENA 5 interno negozio

IRENE Minnie, io sono stufa di essere sospettata

di leggerezza senza alcun motivo.

MINNIE Oh, signorina Molloy

IRENE Perch tutte hanno avventure e io no?

MINNIE Lei non ama Orazio Vandergelder. **fine MUSICA**

IRENE Certo che non lo amo, cara. Ma, o lo

sposer o dar fuoco a questo negozio

e mi dar alla pazza gioia.

MINNIE Oggi dice cose spaventose!

IRENE Ma le dico in tutta sincerit. vede un cappellino sul

tavolino

E questo? Miss Mortimer lo ha

rimandato indietro?

MINNIE Solita storia. Ci vuole piume e ciliegie,
ciliegie e piume. Per far conquiste,
immagino.

IRENE Ci riuscirebbe pi facilmente con
un velo sulla faccia.

MINNIE ride Le ho detto che quest'estate vanno
i nastri sulle spalle. Ma lei non li vuole.

Vuole piume e ciliegie, ciliegie e piume.

IRENE Minnie, fa un altro cappello per miss
Mortimer, questo lo metto io.

MINNIE Oh, ma non pu!

IRENE E perch no?

MINNIE Oh b perch provocante.

IRENE Davvero? **attacco MUSICA**

E chi ti ha detto che non voglia
proprio essere provocante.

MUSICA 9 D'ESTATE (Irene)

**IRENE Nastri rosa volano nel blu
d'estate**

ma ogni cosa sembra non contare pi

Senza amore non ci sono mai

colori

finch qualcuno arriver

Vorrei con lui guardare

il mare quando mosso

e poi con lui mi tufferei

e scherzerei per poter

stringermelo addosso

"Puoi fidarti di me,

per sempre di me"

Chiss quando arriver per me

l'estate

che il mio cuore sta aspettando

gi da un po'

Perch al mondo so che c'

qualcuno anche per me

e se lo incontrer

sar d'estate

Che il mio cuore sta aspettando

gi da un po'

Perch al mondo ci sar

qualcuno anche per me

Se m'innamorer

sar d'estate o mai.

La la la la la la la la la

La la la la

d'estate o mai.

IRENE Minnie?!

MINNIE S?!

IRENE due uomini stanno guardando qua dentro.

MINNIE Uomini? Uomini qui? Cosa si fa?

IRENE Facciamo le civette. Li portiamo a

cottura e poi li lasciamo l. Esercizi

prematrimoniali. Sono anche bellocci.

Ti cedo il pi basso.

MINNIE Lei tremenda, signorina Molloy!

IRENE Ora andiamo in laboratorio a farci belle.

MINNIE Ho tanta voglia di urlare.

IRENE Urla.

MINNIE Aaaaah! entrano in laboratorio

Si apre la porta del negozio ed appaiono Cornelio e Barnaba.

BARNABA Lasciamo perdere andiamo a

vedere la ba-balena imbalsamata.

CORNELIO Pesce conservato? Puah!

Qui c' carne... fresca.

BARNABA Non c' nessuno! Andiamo via, eh?

CORNELIO No, non potrei mai perdonarmelo.

Quanti soldi ti sono rimasti?

BARNABA Quarantasette per il ritorno, trentasette
per la cena e venti per vedere la ba-balena.

CORNELIO Quando vengono fuori, fingiamo di essere
ricchi e cos ci prenderanno sul serio.

Perch non gli diciamo che ci manda
la signora Levi?

CORNELIO No! Se lo diciamo quella ci rovina. Ssssh!

Siamo signori del gran mondo che
vogliono un cappello per la signore.

BARNABA Qua-quali signore? non vista appare Irene

CORNELIO Cos Buonasera signora, gran bella
giornata oggi, vero?

BARNABA Come sta signora? Magnifici cappelli.

IRENE alle spalle Buonasera signori.

CORNELIO Ehm, ehm io Cornelio Hackl. visibilmente imbarazzato,
alza la mano dx

BARNABA Eeeh io Barnaba Tucker. come Cornelio

IRENE Io, Irene Molloy. Augh! alza la mano anche lei
come un indiano

In che posso servirli, signori?

CORNELIO Eh? Ooh b, siamo signore del gran mondo e vogliamo un cappello da Molloy e

BARNABA Siamo cappelli e volevamo comprare una si-signora o due da Molloy

CORNELIO Vogliamo un cappello.

Naturalmente da donna.

IRENE Che genere di cappello desidera la signora Hackl?

CORNELIO Oh no, signorina Molloy, non c'è una signora Hackl.

BARNABA S che c'è tua madre.

CORNELIO Non intendeva quello.

BARNABA Una signora che vive a Yonkers ci ha detto di comprarle un cappello che costi sotto il dollaro.

CORNELIO Ma che sciocchezze Barnaba, il denaro l'ultima cosa. Noi possiamo spendere. Arriva Minnie.

IRENE Oh, la mia assistente, la signorina Minnie Fay. Il signor Hackl

CORNELIO Molto lieto, signorina.

IRENE il signor Tucker

BARNABA Molto lieto signorina. Minnie ridendo rientra in laboratorio

IRENE Mi scusi signor Tucker, lei ha detto Yonkers?

BARNABA S signorina, siamo di Yonkers.

IRENE Senti, senti. Ma davvero?

CORNELIO S. C' chi dice che la pi bella citt del mondo. Se per caso avesse una domenica libera E' cattolica, vero?

Non si preoccupi, se necessario mi converto io. Dicevo, se libera, in un prossimo futuro b, io noi le faremo vedere Yonkers, da capo a fondo.

BARNABA E' molto storica

IRENE Ho un carissimo amico a Yonkers il signor Vandergelder.

CORNELIO Il signor Vandergelder.

Oooh, oooh, ooorazio Vandergelder?

BARNABA Vandergelder mangimi e granaglie?

IRENE S, lo conoscete?

COR/BAR No, no, no, no, no, no, no No!

IRENE B, il signor Vandergelder verr a trovarmi oggi, qui, nel pomeriggio.

CORNELIO Qui? Andiamo Barnaba. Barnaba va ad aprire la porta.

BARNABA Cornelio Cornelio, guarda.

Siamo in trappola!

Vedono arrivare Orazio e Dolly.

In pieno panico cercano un posto dove potersi nascondere.

Cornelio dentro l'armadio e Barnaba sotto al tavolino.

CORNELIO Ci scusi tanto, signorina Molloy.

IRENE Signori, ma che fate?

CORNELIO Glielo spieghiamo dopo, ci salvi.

IRENE Esca immediatamente di lì.

BARNABA Siamo innocenti.

IRENE Signor Hackl, signor Tucker, uscite da

questi nascondigli o sar costretta a entra Orazio con una

scatola di cioccolati

signor Vandergelder! seguito da Dolly

Dolly Levi! Che sorpresa!

DOLLY Oh Irene, tesoro, come sei bella.

Devi essere innamorata.

ORAZIO Buenasera signorina Molloy.

Ecco, ecco un regalo per lei.

Noccioline sbucciate ricoperte di cioccolato

Un occhio della testa!

IRENE Grazie! Signor Vandergelder, perch
non le apriamo in laboratorio?

DOLLY Avevamo pensato di farti una visitina
se non intempestiva nota il cappello di
Cornelio sul tavolino

IRENE Intempestiva? Ma come pu venirti in mente. anche Irene lo vede

DOLLY Credevamo di aver visto due clienti qui vanno verso il tavolino
in negozio. Due uomini? Dolly va per prendere il
cappello

IRENE Uomini!? Dentro una modisteria? Irene pi rapida lo
prende e lo addobba a
Orazio

Venga, venga nel laboratorio,
ci tengo molto che lei lo veda.

ORAZIO L'ho gi visto due volte. la invita a sedersi al
tavolino

IRENE Ma mi serve un consiglio. siedono (lei a dx, lui a
sx)

ORAZIO Signorina Molloy, io sono qui oggi
per parlare con lei di un affare
importantissimo. Questo appena

la signora Levi ci avr tolto il piacere

DOLLY Oh, non fate caso a me, io sto solo curiosando.

IRENE Di quale affare mi vuole parlare signor Vandergelder? Di mangimi e granaglie forse?

ORAZIO Non precisamente.

IRENE Apre una modisteria. A Yonkers. Ah, una magnifica citt, e molto storica, e

ORAZIO Chi le ha parlato di Yonkers?

IRENE Oh un amico.

ORAZIO Come si chiama questo amico?

IRENE Cosa?

ORAZIO Il suo nome.

IRENE Oh b, mi pare Cornelio Hackl.

ORAZIO Cornelio Hackl?

IRENE S. Lei lo conosce?

ORAZIO E' il mio commesso.

IRENE S!?

ORAZIO S, lavora nel mio negozio da dieci anni.

Lei dove lo ha conosciuto?

DOLLY Uno di quegli incontri casuali, immagino.

IRENE S, ecco, uno di quegli incontri casuali.

ORAZIO Incontri casuali? Dove lo ha conosciuto?

IRENE Signor Vandergelder! Non da lei
questo interrogatorio.

DOLLY B, tanto prima o poi verrebbe a saperlo
lo stesso. Signor Vandergelder, il suo
signor commesso persona molto nota.

ORAZIO Lo escludo.

DOLLY Tutti conoscono Cornelio Hackl.

ORAZIO Se non viene mai a New York! Lavora
tutto il giorno da me e alle nove va a
dormire nella stanza dei foraggi.

DOLLY Cos crede. Ma non vero.

ORAZIO Dolly Levi, lei sta parlando di un altro

DOLLY Orazio Vandergelder, lei sta sempre col
naso sui conti e non vede ci che le

accade intorno. S, di giorno Cornelio Hackl

il suo fedele capo commesso, certo, ma

di notte, oh di notte ha una seconda vita,

e allora allora allora qui

voglio dire, all'Opera, nei pi grandi

ristoranti, in tutti i locali alla moda.

Va persino all' "Harmonia Gardens" due

o tre volte alla settimana. Fatto sta che
il pi brillante, il pi galante, il pi birbante,
il pi affascinante uomo di New York.

E' semplicemente il famoso Cornelio Hackl.

Amen.

ORAZIO Lei parla di un altro. Dove piglia i soldi?

IRENE Oh, molto ricco.

ORAZIO Ricco? Ho i suoi risparmi in cassaforte.

Ha 145 dollari e 36 cents.

DOLLY Oh, signor Vandergelder, ma lei mi sta
stremando. Cornelio uno degli Hackl!

ORAZIO Degli Hackl!?

DOLLY I costruttori del canale

ORAZIO Che canale?

DOLLY insieme Suez!

IRENE insieme Panama!

DOLLY Tutti e due.

ORAZIO E perch lavorerebbe da me?

DOLLY B, le dir

ORAZIO Non voglio sentire. Vado a casa. Ho mal
di testa. Non lui, lui dorme nella stanza
dei foraggi. Non si pu negare la realt.

L'ho nominato da poco capo commesso.

DOLLY Sia furbo, se lo faccia socio.

ORAZIO Socio!?

DOLLY Irene, cara, mi accorgo che ne sei conquistata, come tutte.

IRENE Ma io l'ho visto una volta, di sfuggita

DOLLY Via, non penserai di sposarlo?

IRENE Dolly, ma che dici?

DOLLY Oh s ripensaci bene sai, spezza i cuori come grissini.

ORAZIO Chi?

DOLLY Cornelio Hackl!grissini

ORAZIO Signorina Molloy, quanto tempo che la viene a trovare?

IRENE Signor Vandergelder, e se io le dicessi che non mai venuto a trovarmi?

MINNIE entrando Permesso. va diritta verso l'armadio e lo apre

IRENE allarmata Ora No, Minnie. Minnie prende un pezzo di stoffa, richiude e tornando indietro realizza

di aver visto

MINNIE urla Aaaaah!

IRENE Smetti di cantare

MINNIE C' un uomo l dentro. Aaaaah

IRENE Non sei spiritosa, Minnie. spingendola via

MINNIE Ma c' un uomo. Aaaaah.

IRENE Minnie non ci devi interrompere verso il laboratorio

MINNIE C' un uomo.

IRENE ..e torna subito nel laboratorio, all'istante. la spinge dentro e si rigira verso i due

E' esaurita, troppo lavoro.

ORAZIO Se l dentro c' un uomo lo faremo uscire.

Chiunque tu sia, vieni fuori. verso l'armadio

DOLLY lo blocca Signor Vandergelder, si rende conto di ci che sta facendo?

ORAZIO Si faccia da parte, signora Levi!

DOLLY Signor Vandergelder, lei sta chiedendo a me, Dolly Levi, di farsi da parte?

ORAZIO S!

DOLLY E' esattamente quello che la polizia vorr sapere quando sar accusato di aver guardato in quell'armadio senza un regolare permesso. Apro io.

IRENE Dolly

DOLLY a Orazio Indietro! apre il tanto di infilare il

braccio che agita

fingendo di cercare

Ecco, visto? Tanto basti a demolire

l'ipotesi che Irene Molloy terrebbe uomini

nell'armadio. Dimenticheremo l'accaduto!

ORAZIO No, un momento. Io non

DOLLY Pietra sopra. dall'armadio si sente uno

starnuto

Ch qui non c' nessuno. altro starnuto

Salute!

ORAZIO Signorina Molloy!

IRENE S, signor Vandergelder.

ORAZIO C' un uomo l dentro?

IRENE S. altro starnuto ma da

sotto il tavolino

ORAZIO Due?

IRENE Due.

DOLLY Ma un formicaio di uomini.

Irene cara, congratulazioni.

ORAZIO Signorina Molloy, io non la disturber pi.

Mi auguro faccia altrettanto. va verso l'uscita

MUSICA 10 attacco sottofondo per uscita di Orazio

DOLLY Orazio, ma dove va? **nota tenuta**

ORAZIO A sfilare alla parata della 14 strada con

gente di cui mi posso fidare: **musica**

uomini! Esce

Cornelio e Barnaba escono dai loro nascondigli ma Dolly, che controlla l'uscita, fa loro

segno di rinascondersi. Rientra Orazio, va a riprendere la scatola di cioccolatini ed esce.

DOLLY Fuori! **stop MUSICA**

CORNELIO Signorina Molloy, posso spiegare ogni escono dai nascondigli

cosa. Vede

IRENE Non desidero sentire nessuna spiegazione,

signor Hackl! Fatemi semplicemente il

piacere, lei e il signor Tucker, di uscire

immediatamente dal mio negozio, o

chiamer la polizia!

DOLLY S! Polizia!.

No, no, chiamando la polizia se la

caverebbero troppo facilmente. Un

tribunale, ecco quello che ci vuole! Ho

fatto un breve calcolo dei reati che hanno

commesso. E credimi, c'è materiale per
almeno un paio di condanne e un congruo
risarcimento. Comunque la cosa migliore
sarebbe mostrare che tu hai tentato di
comporre amichevolmente la questione.

Per esempio, andando con loro a cena.

CORN/BARN Cena!

IRENE E' proprio necessario, Dolly?

DOLLY Non so, ma questo il procedimento
legale, Irene. Prima una cena, poi il
processo.

IRENE Bene! Se deve essere cos Signor
Hackl, signor Tucker, potete avere
l'onore di invitare a cena me e la
signorina Fay.

BARNABA Ho sentito dire che c'è una friggitoria
molto graziosa vicino alla stazione

IRENE Oh, no! Signor Hackl! Noi vogliamo
andare all' "Harmonia Gardens".

CORNELIO Noi no! Non fraintendetemi. Non per
i soldi. E' per questa sera all'
Harmonia c'è una gara di ballo e io non

so ballare. Dolly gli porge un
biglietto da visita che lui
legge

"Signora Dolly Levi, insegna a ballare ai
capo commessi di 28 anni e tre quarti"

DOLLY E' molto semplice, metta un braccio qui
e un braccio qui

CORNELIO Non posso! Non ho assolutamente
senso del ritmo!

DOLLY La mancanza totale del senso del
ritmo il requisito fondamentale
per imparare con il metodo Gallagher-
Levi. Mi dia cinque minuti, signor
Hackl, e la far ballare a corte.

IRENE a Minnie Vieni andiamo a prepararci! vanno nel laboratorio

DOLLY Con lei inizier con la lezione 7: il giro
di valzer. E' molto semplice. Prima il
destro, poi il sinistro, poi la giravolta
cos, completa e indietro, poi con
leggerezza, cos, oooh, oooh, oltre
ogni pi rosea previsione. Bravo!

Fortunata la ragazza che baller con lei,

trover il cielo fra le sue braccia.

Sar meglio partire dalla prima lezione.

Il numero musicale che segue prima cantato da Dolly e Cornelio e Barnaba, nel negozio

a cui si aggiungono, gi cambiate d'abito, Irene e Minnie.

MUSICA 11 BALLANDO

(Dolly-Cornelio-Barnaba-Irene-Minnie-Ambrogio-Ermengarda-Coro)

Attacco Musica

DOLLY cominciando a far muovere il rigido Cornelio

Con la destra la sua vita stringer,

con la sinistra la sua mano allaccer, e

uno, sinistra e uno, due e tre

uno, due e tre no, no, questo

e uno, due, tre uno, due e tre

CORNELIO Sto ballando. casca

Stavo ballando.

DOLLY Certo che stava ballando, signor Hackl

Quattro accordi: 1 quando Dolly aiuta Cornelio a rialzarsi

2 gli posiziona la mano destra per la danza

3 gli posiziona la mano sinistra per la danza

4 posizione eretta

DOLLY Tieni il tempo e sorridi un po'

Non guardare i tuoi piedi, no va via carrello con

tavolino

E un, due, tre

un, due, tre

un, due, tre

Stai ballando!

Muoviti leggero come l'aria intorno a te

Non restare fermo come un palo

CORNELIO Giro intorno e giro intorno

e il mondo girer

DOLLY parlato Purch non ti ritrovi a ballare da solo!

CORNELIO La mia testa che scherzi fa

DOLLY Il cuore ti scoppier

CORNELIO Io sono una molla e nessuno mi fermer.

parlato Guardatemi tutti, io Cornelio Hackl, sto ballando!

DOLLY Voi siete il prossimo, signor Tucker! prende Barnaba e gli

insegna a ballare

E ora tienila stretta a te

BARNABA Sento gi il suo profumo in me

DOLLY E un, due, tre

un, due, tre

un, due, tre

BARNABA Sto ballando!

DOLLY Segui il ritmo, sar meglio, e tirati un po' su

Non parlare conta solo i passi

CORN/BARN So che da domani la mia vita cambier

DOLLY parlato S, ma non vorrei che vi trovaste a pestare piedi! rientrano Irene e Minnie

CORN/BARN La mia testa che scherzi fa

DOLLY Il cuore vi scoppier

CORN/BARN Io sono una molla e nessuno mi fermer

DOLLY parlato Ed ora ripetiamo tutti insieme

Minnie, Irene, anche voi, su andiamo

La casa inizia a girare in senso antiorario lasciando all'interno Dolly e gli altri.

SCENA 6 Esterno negozio

Fuori inizia il balletto del coro compresi Ambrogio ed Ermengarda.

Ad un certo punto dalla porta del negozio appare prima Dolly e poi le due coppie.

DOLLY Se ti piace qualcuno e tu

lo guardi e non ne puoi pi

IRENE Puoi stargli vicino e tenerlo

con te ballando

DOLLY E la musica crescer

e una storia comincier s

MINNIE Tutto pi facile mentre

tu stai ballando

TUTTI Quando balli senti che

non sei pi lo stesso

Sono in viaggio verso te

passo dopo passo.

Entra un ragazzo in bicicletta, attraversa la scena ed esce dall'altro lato seguito da Dolly.

DOLLY uscendo E il cuore mi scoppiar

TUTTI Io sono una molla e nessuno mi fermer

un, due, tre

un, due, tre

un, due, tre

Io sono una molla e nessuno mi fermer

Fine numero ballato.

MUSICA 12 sottofondo (ripresa lenta di Ballando)

Si chiude la prima coulisse e da sx entra Dolly.

Dall'altro lato a dx dietro periatto, arriva Rose con il suo carretto di frutta.

ROSE Signora Levi!

DOLLY Rose!

ROSE Come stai, Dolly?

DOLLY Come stai tu, Rose?

ROSE Bene, bene. Ho male alla schiena, fitte

ai fianchi, calcoli al fegato

insomma sto benone!

stop MUSICA e subito cambio MUSICA

Mia madre ci ha lasciato, lo sapevi.

DOLLY No.

ROSE Un anno fa, lo scorso settembre.

Pace all'anima sua. E' passato tanto
tempo da quando tu e tuo marito
abitavate nel mio quartiere.

Che piacere mi ha fatto rivederti. **stop MUSICA**

DOLLY Anche a me. Ciao Rose.

ROSE Ciao Dolly.

DOLLY Rose! Rose, sei mai stata all'
"Harmonia Gardens"?

ROSE No, perch?

DOLLY Lo devi vedere assolutamente. E'
fantastico! Ecco, questo il mio nuovo
indirizzo. Ci vediamo da me alle sei.

ROSE D'accordo, d'accordo. Ciao Dolly.

DOLLY Ciao Rose. A stasera!

ROSE A stasera. lentamente esce a sx

DOLLY Efraim, lasciami andare, passato
gi tanto tempo. **attacco MUSICA**

Ogni sera, come desideravi ho messo
fuori il gatto, mi sono fatta una camomilla

e prima di andare a letto ho detto una
preghierina, ringraziando Dio d'essere
indipendente e di non avere assolutamente
nessun legame al mondo.

Poi una notte, una foglia di quercia mi
caduta dalla Bibbia. L'avevo messa l
quando mi avevi chiesto di sposarti
Efraim. Una foglia di quercia perfetta
ma senza colore e senza vita. **la musica accelera**

E improvvisamente ho capito che ero
come quella foglia. Per anni non ho
versato una lacrima e non ho avuto
un momento vero di felicit. **fine MUSICA**

B, io avrei preso la decisione Efraim,
di ritornare sulla terra, s, di ritornare tra
la gente. Ma io mi sentirei tanto tanto pi
serena se tu potessi darmi un segno, un
qualsiasi segno di approvazione. E
Efraim, vorrei che fossi tu a dirmi: vai.

Entrano di corsa Irene e Cornelio, e Barnaba e Minnie.

MUSICA 13 introduzione alla canzone di Dolly.

IRENE Dolly, Cornelio ci porta a vedere la

parata, ci va tutta la citt.

CORNELIO Venga, signora Levi.

IRENE Oh Dolly, il mondo pieno di cose

tanto belle.

CORNELIO Andiamo, sta arrivando la banda. escono

DOLLY S, vengo vengo prima che arrivi la banda

parlato e la parata sia finita

cantato **e un anno che passa**

e un'altra parata.

Fin quando la banda andr via

dir al mio cuore

che non finita.

Da sx entrano dei passanti che vanno alla parata con le bandierine in mano.

Tra loro c' anche Orazio.

cambio MUSICA per sottofondo scena

DOLLY lo vede Signor Vandergelder. lui fa finta di non vederla

Le debbo delle scuse, signor Vandergelder.

ORAZIO si ferma Mi deve anche di pi.

DOLLY S, Irene Molloy stata una delusione,

che tesoro.

ORAZIO Tanto perch lo sappia, il pasticciere mi

ha reso i soldi di quelle noccioline

ricoperte di cioccolato.

DOLLY Mi dispiace, ma per principio io non concedo rimborsi. Comunque ho già pensato come risarcirla

stop MUSICA di sottofondo

ORAZIO Dolly Levi, che sia ben chiara una cosa, la dispenso dalla sua opera di mediatrice, io non ne ho più bisogno .

Lei una donna come le altre.

DOLLY Le garantisco che non avrò più nessun bisogno della mia opera, dopo il suo fidanzamento.

ORAZIO Che fidanzamento?

DOLLY Questa sera, ore 7 e trenta, ristorante "Harmonia Gardens", separ, tavolo per due. Lei lo aspetta?

ORAZIO Chi? Chi mi aspetta?

DOLLY Chi chi lo aspetta La ricchissima, bellissima signora di cui le ho accennato a Yonkers, stamani.

La grande ereditiera, ricorda.

ORAZIO Non mi interessa! Come si chiama?

DOLLY Ehmmm ah, Ernestina.

ORAZIO Non mi interessa! Ernestina come?

DOLLY Ehmm facile facile

Ernestina Facile.

ORAZIO Non mi interessa! Buond. esce

DOLLY Buond **nota tenuta**

signor Vandergelder.

MUSICA 14 FIN QUANDO LA BANDA ANDRA' VIA (Dolly)

DOLLY Arriva la banda e va via

un anno che passa

e un'altra parata

Fin quando la banda andr via

dir al mio cuore

che non finita

Perch non vita per me

senza un sorriso,

senza neanche una lacrima Efraim

Io rinascere

ricomincer

la mia strada trover

perch sono viva io

e non tardi, no

**cosa sar di me
voglio deciderlo
fin quando la banda andr via
Quando la banda va via
un anno che passa
e un'altra parata
E io rester sulla via
tra le bandiere, i fiori
e qualche risata
Suona la banda e cos
ce la far a svegliare il mio cuore
ed io rider
mi commuover
e grider a chiunque sia
che voglio vivere
e non sopravvivere
cosa sar di me
lo voglio decidere
fin quando la banda andr via.**

Durante questa canzone Dolly viene isolata dalle luci e alla fine si apre tutto il fondo

e appare la parata che avanza.

Dolly esce.

SCENA 7 Parata

Avanza il carro allegorico con sopra una ragazza che simboleggia gli Stati Uniti.

Davanti e intorno al carro la banda che suona e cittadini con le bandierine.

Tra loro anche Cornelio, Irene, Barnaba, Minnie, Ambrogio ed Ermengarda.

In testa alla parata c' Orazio in divisa e spada d'ordinanza.

MUSICA 14a FIN QUANDO LA BANDA ANDRA' VIA (Coro)

CORO avanzando **Suona la banda per chi** rientra Dolly a dx e si fa

largo tra la folla

non riesce pi a svegliare il suo cuore

e per chi non sa

mai combattere

perch ormai non spera pi.

Dolly facendosi largo tra la folla arriva quasi vicino ad Orazio.

Rimane un sottofondo di tamburi.

DOLLY 7 e trenta, "Harmonia Gardens". E si prenda

a nolo un frac perch quella ci tiene.

ORAZIO Dolly Levi, lei una donna esaperante.

DOLLY Oh, Orazio Vandergelder, questa la

cosa pi carina che mi abbia detto. ride

TUTTI Ma questa volta no

non si pu perdere

un'occasione in pi

la puoi pretendere

fin quando la banda andr via.

Sulla nota finale, dall'alto cadono tanti coriandoli dei colori della bandiera americana.

Tutti agitano le bandierine.

BUIO

FINE ATTO

ATTO SECONDO

MUSICA 1 ENTR'ACTE che si lega con.

MUSICA 1a sottofondo "STILE CLASSICO"

SCENA 1 Una strada di New York

BARNABA Cornelio, ma le donne ci mettono tutto
questo tempo a ca-cambiarsi io la
mattina mi vesto in tre minuti.

CORNELIO Le donne hanno pi roba

BARNABA E' meglio che ce ne andiamo!

CORNELIO Oh, questa un'esperienza unica **pausa musicale**
per tutta la vita **musica**

ricorderemo la notte in cui portammo

Irene Molloy e Minnie Fay a cena

all' "Harmonia Gardens". **stop musica**

con meno di un dollaro **vamp musicale**

e poi c' un'altra cosa che ci

siamo ripromessi di fare.

BARNABA Co-cornelio, non penserai di baciare

la signorina Molloy?

CORNELIO Eeeh, s

BARNABA Striller.

CORNELIO Tu non capisci proprio niente di donne.

BARNABA So solo che richiedono fondi.

CORNELIO Vuoi ficcarti in testa che tutti, all'infuori

di noi, passano la vita distribuendo baci

a destra e a sinistra.

BARNABA Davvero?

CORNELIO S, certo. **pausa musica**

BARNABA Chiss che labbra gonfie pe-per? **riprende MUSICA**

ma veloce

Da destra arrivano le due ragazze.

CORNELIO Sorridi, Barnaba. Ostenta ricchezza e allegria.

BARNABA Facciamo so-solo allegria. **fine MUSICA**

IRENE Salve eccoci qua.

MINNIE Salve.

CORNELIO Salve, signorina Molloy.

IRENE No, no, no, niente cognomi. Dopo quello

che abbiamo passato insieme, soltanto

Irene e Minnie.

CORNELIO Oooh, Irene. le bacia la mano

BARNABA Quello co-contava, Cornelio?

IRENE Contava cosa?

CORNELIO No, no, vede, noi contavamo i secondi aspettandovi.

MINNIE Io credevo che i ricchi contassero soltanto i soldi.

IRENE Ho una fame. Andiamo all'angolo a mangiare qualcosetta, eh?

CORNELIO S, s No, no, no, no, no, no.

Ci guasteremo l'appetito.

IRENE Allora prendiamo un aperitivo.

CORNELIO Ah no, quello proprio no, l'aperitivo non pi considerato di moda.

IRENE Oh, davvero?

BARNABA So-sono anni ormai.

IRENE Allora andiamo subito a cena all' "Harmonia Gardens".

Chiamate una carrozza.

MINNIE Ho sempre sognato di andare in carrozza.

CORNELIO Carrozza!

No, no, non ci bastano.

Voglio dire, non mica per il denaro o
altro solo che oggi giorno, i veri, veri
signori non prendono la carrozza.

BARNABA S, s. Buona idea. Ma-manco morti.

Attacco MUSICA 2

CORNELIO Vanno tutti in tram a cavalli.

MINNIE Allora io sono sempre stata una
vera signora senza saperlo.

CORNELIO Ma certo. Ci tenete ad essere
veramente di classe?

MINNIE S.

IRENE Certamente.

CORNELIO Allora a piedi.

MUSICA 2 STILE CLASSICO (Irene-Cornelio-Minnie-Barnaba-Rudolph)

CORN/BARN S New York

fatta per Barnaba e Cornelio

IRE/MIN Gli ospiti di mister Hackl

si sentono importanti ed unici

INSIEME Certo che

si vede se hai dei modi aristocratici

Stile classico

pu sembrare stupido

ma la classe non acqua per noi

Ballano.

CORNELIO Siamo noi

la crema della citt, gli scapoli

IRENE Se due "giusti" ti accompagnano

tutto sembra facilissimo

MINNIE Purch non ci imbrogolino

CORN/BARN Questa vita uno spettacolo

Stile classico

pu sembrare stupido

INSIEME Ma la classe non acqua per noi.

Ballano ed escono di alto.

Si apre coulisse ed appare l' "Harmonia Gardens".

SCENA 2 Harmonia Gardens

In scena Rudolph al centro sulla scalinata. Intorno i camerieri gi in posizione.

RUDOLPH Stile classico

puro stile classico

e la classe non acqua se

Viene qui

la crema della citt che ha savoir faire

e che accende i sigari

con i soldi al posto dei fiammiferi

Perch qui

il lusso non puoi considerarlo un optional

Stile classico dall'alto arrivano le due

coppie

puro stile classico

Stile classico

TUTTI Classico

Classico

Classico

Classico

Lo stile per noi

Il numero finisce con una posizione in proscenio.

Rudolph al centro si trova coperto dalle mani dei quattro.

RUDOLPH S, in che posso servirli?

CORNELIO Ah, come va caro vecchio Adolph.

RUDOLPH Io sono Rudolph.

CORNELIO Oh, sicuro Rudolph. Noi vorremmo solo

mangiucchiare pochino, pochino

Capito?

RUDOLPH A che nome la prenotazione, prego?

CORNELIO Prenotazione?

RUDOLPH Temo che non vi siano tavoli disponibili.

Prego Invitandoli ad uscire.

BARNABA A-a-andiamo via.

IRENE Sa chi il signore? Questo Cornelio

Hackl! Lui, in carne ed ossa.

RUDOLPH Prego Li invita nuovamente ad
uscire.

MINNIE Gli dica che di casa con i Rockfeller.

RUDOLPH Con i Rockfeller? Capisco.

BARNABA Ho visto un locale qui all'angolo.

RUDOLPH Io credo di avere qualcosa, s, credo
di avere qualcosa. Se mi vogliono
seguire, prego. Li accompagna ad un
separ a sinistra.

MUSICA 3 sottofondo

RUDOLPH Separ numero 2, l'unico rimasto.
Molto intimo.

CORNELIO Ah s?

RUDOLPH Molto richiesto

CORNELIO Ah s?

RUDOLPH molto particolare e

CORNELIO No, no, non lo dica.

RUDOLPH e molto, molto costoso.

CORNELIO Lo sapevo. **stop MUSICA**

IRENE Cornelio, credevo che conoscesse
tutti qui.

CORNELIO B, dopo stasera, mi conosceranno tutti.

Entrano nel separ dove c' la tavola gi apparecchiata per quattro.

Dallo scalone d'ingresso una signora chiama Rudolph.

E' Ernestina (cio Rose vestita in modo vistoso e pacchiano)

ERNESTINA Ehi lei l. Venga subito qui.

RUDOLPH Io?

ERNESTINA S, lei. inizia a scendere

MUSICA 4

Come osa tenermi in piedi cos a lungo.

RUDOLPH Appena il signor Vandergelder arriver,
potr sedersi, signorina Facile.

ERNESTINA No, senta un po' garon

RUDOLPH Il mio nome Rudolph, Rudolph Reisenweber.

ERNESTINA E perch, se lecito, non posso
attenderlo al tavolo?

RUDOLPH All' "Harmonia Gardens" non considerato
ortodosso lasciare una signora sola al

tavolo, se vuole darmi il suo mantello

ERNESTINA Non mi tocchi sa

Arriva un cameriere e dice qualcosa all'orecchio di Rudolph.

RUDOLPH

a Ernestina Se mi vuole scusare.

ERNESTINA Ma certo che no. ritorna sulle scale ed

esce

RUDOLPH

al cameriere Allora?

CAMERIERE Viene la signora Levi.

RUDOLPH E' vero? Ooooh! Non posso crederci.

CAMERIERE Alle otto. Tavolo per due e un pollo.

RUDOLPH La signora Dolly Levi torna qui dopo una

cos lunga assenza. E' troppo bello

per essere vero.

CAMERIERE Mi hanno incaricato di dirlo a lei.

RUDOLPH Chi? Chi ti ha incaricato?

Il cameriere indica Ambrogio ed Ermengarda, apparsi in alto sulle scale.

RUDOLPH Sembra gente attendibile.

Adunata di tutti i camerieri. il cameriere esce per

chiamare gli altri

ad Ambrogio Prego signori, accomodatevi.

AMBROGIO Grazie. inizia a tirare

Ermengarda che

terrorizzata

Se continui a comportarti come un

povero coniglietto spaventato,

meglio che ti ordini un po' di lattuga.

ERMENGARDA Come fai ad avere tanto coraggio.

E' ingiusto.

AMBROGIO Basta che cerchi di ricordare i

consigli della signora Levi.

ERMENGARDA Io volevo solo sposarti.

Non esibirmi in pubblico.

la musica diventa vamp.

AMBROGIO Ma qui non c' nessuno che ci conosca.

RUDOLPH Prego

ERMENGARDA Ambrogio, sei sicuro?

AMBROGIO Tesoro, mi sono mai sbagliato? vanno a sedere al tavolo

Sulla ultima battuta di Ambrogio, appare sulla porta

in alto Orazio. **accordo musicale.**

Quando Orazio inizia a scendere le scale parte la

MUSICA 5 - sottofondo

ORAZIO Io sono Vandergelder.

RUDOLPH Ah s, il signor Vandergelder. in alto riappare Ernestina

ORAZIO S, ci dovrebbe essere una certa

signorina Facile ad aspettarmi.

RUDOLPH E' l. **stop MUSICA** alla

voltata di Orazio

ORAZIO No, ho paura che non ci siamo

capiti, vede

RUDOLPH Ho capito perfettamente.

Signorina, prego...

MUSICA 6 sottofondo quando Ernestina

scende

il signor Vandergelder

la signorina Facile

ERNESTINA S, certo, s.

ORAZIO Buenasera, signorina.

ERNESTINA Spero che lo sia, una buona sera.

a Rudolph Allora buon uomo?

RUDOLPH Separ numero uno per il signor

Vandergelder. Se vogliono seguirmi.

ERNESTINA

a Orazio Pu prendere il mio

braccio. E se non ha un raffreddore

di testa, la prego si tolga il cappello. entrano nel separ a
sinistra pronto per due

Fine musica quando Orazio, dopo aver dato cappello e bastone a
Rudolph, chiude la porta.

RULLATA.

Arrivano tutti i camerieri e si mettono in fila in proscenio.

RUDOLPH

ai camerieri Achtung! Ho un annuncio
importante da dare. Dopo un'assenza di
diversi anni, ritorner stasera al "restaurant"
"Harmonia Gardens", la signora che ha il
pi grande sorriso, il pi grande cuore della
citt di New York. E l'appetito pi grande.

TUTTI alternandosi in crescendo

Dolly! E' Dolly!

RUDOLPH Sssssh! Achtung! Pertanto vi ordino, come
direttore dell' "Harmonia Gardens" e vostro
comandante supremo, che in questa sera
speciale, il vostro servizio lampo sia pi
lampo del lampo. Altrimenti **fischia**

MUSICA 7 GALOP dei Camerieri

Il Galop diviso in tre parti.

Galop - 1 parte

Alla fine della prima parte, Rudolph entra con una bottiglia di champagne nel periatto di sinistra che, avanzando, si gira mostrandoci le due coppie gi a tavola.

Rimane sempre musica di sottofondo.

IRENE Rudolph, prenda nota: brodo di tartaruga, fagiano arrosto con funghi.

CORNELIO Fagiano?

MINNIE A me lo stesso, e del caviale.

IRENE Caviale.

RUDOLPH Ai signori cosa diamo?

CORNELIO Il beneficio della condizionale.

Alla fine della scena il periatto rigira e torna indietro.

Galop - 2 parte

Durante la seconda parte, un cameriere casca facendo cadere una portata.

Appare Rudolph che fischia e poi entra nel periatto di destra.

Ballo dei camerieri con le scope che finisce con una seconda caduta dello stesso cameriere.

Il periatto di destra gira mostrando Ernestina e Orazio intenti a dare l'ordinazione a Rudolph.

Rimane sempre musica di sottofondo.

ERNESTINA Sei no, dodici diciotto

ventiquattro

RUDOLPH Non stagione di ostriche.

ERNESTINA Quando stagione le trovi dappertutto.

Io le voglio fuori stagione.

ORAZIO Ma le hanno detto che non le hanno.

ERNESTINA E lei gli dica che vadano a pescarle.

Alla fine della scena il periatto rigira e torna indietro.

Galop - 3 parte

Durante la terza parte, Cornelio e Barnaba sgattaiolano fuori dal separ e si trovano coinvolti nel galop che alla fine li riporta alla porta del separ, dove appare Irene cercandoli.

IRENE Cornelio!

Il galop riprende e va a concludersi con un gran finale.

Fine GALOP.

MUSICA 7a Valzer per giro periatto di sinistra

(fine **musica** a giro periatto completato)

CORNELIO Barnaba, Minnie, Irene si alza per brindare

Io sono talmente felice che sento il

bisogno di essere sincero

e dire la verit.

BARNABA Cornelio?

CORNELIO Se le dico la verit, lascer che le

metta un braccio intorno alla vita?

IRENE Pu farlo anche se dice le bugie. Cornelio le mette un

braccio intorno alla vita

CORNELIO Non avevo mai toccato una donna.

IRENE E ancora non l'ha toccata. Quello

il bustino. Allora questa verit!?

MUSICA 8 sottofondo

CORNELIO Tutte quelle fantasie che la signora

Levi ha detto di me

IRENE Ah, s.

CORNELIO ...Sono tutte fantasie.

IRENE Davvero?

CORNELIO Irene, io non sono ricco.

IRENE Non ricco?

CORNELIO Io non sono niente di quello che ha detto

la signora Levi, e nemmeno Barnaba.

No, non siamo ricchi. La nostra vita da

Vandergelder. Di giorno al banco e la sera

a pulire e lucidare il negozio. Volevamo

tanto avere un giorno di avventure che

siamo scappati da Yonkers e abbiamo

detto un sacco di bugie. Ed ecco,

guardateci, un paio di simulatori al verde.

IRENE Ma Cornelio, io l'ho capito fin

dal principio.

BARNABA Davvero?

IRENE Se no perch vi sareste nascosti

nell'armadio e sotto la tavola.

MINNIE E ci avreste fatto tanto scarpinare.

BARNABA Vale la pena di andare dentro per

ragazze cos simpatiche.

CORNELIO Oh, capite. Non abbiamo i soldi per

pagare questa cena.

IRENE Naturalmente. **stop MUSICA**

Minnie, mostra a questi due "viveur"

i soldi che ho in borsa. Mi consola

pensare che vendere sciocchi

cappellini pu servire almeno a

pagarmi una bella serata come questa.

CORNELIO Ooooooh, io non posso farne a meno. la bacia

attacco MUSICA

BARNABA Po-porca paletta.

CORNELIO Io

Minnie porge ad Irene una borsetta.

IRENE No Minnie, la mia borsa bianca, non quella l. **stop MUSICA**

realizzano La mia borsa bianca...

MINNIE Quando ci siamo cambiate

IRENE Minnie

MINNIE Ho solo pochi spiccioli, 5 cents per il tram.

CORNELIO 5 cents Entra Rudolph con il
conto.

RUDOLPH Il signore vuole il conto adesso.

attacco MUSICA 8a

CORNELIO

guarda il conto Eh eh eh Lo porti via, galantuomo

Porti un'altra bottiglia di champagne.

Contemporaneamente il periatto sinistro rigira e indietreggia e il periatto sinistro
avanza e

gira scoprendo Orazio e Ernestina.**stop MUSICA** quando Ernestina si toglie
tovagliolo.

ORAZIO Ma, dico, cosa fa?

ERNESTINA Sono le otto, signor Vandergelder,
me ne devo proprio andare.

ORAZIO Andare? Ma scusi, se non ha ancora finito
di mangiare. Con quello che costa, se io
mangiassi questa roba tutte le sere, fallirei
entro un anno e andrei a lavorare sotto padrone.

ERNESTINA Perch non fa un bell'involto di
nascosto e lo porta a casa a Yonkers,

per i cavalli e i maiali?

ORAZIO Io non ho maiali, signorina Facile, io

ho le galline. E mi guardo dal crescerle

stravaganti e sprecone.

ERNESTINA Non vedo lo scopo di questa volgare

discussione, signor Vandergelder, n

di trattenermi qui ulteriormente. si alza

Tanto pi che chiaro, almeno per me,

che lei mi si perdoni l'espressione,

del tutto inidoneo.

ORAZIO Ini come?

ERNESTINA Non di meno, io le assicuro che non dir una

parola alla signora Levi di questa disastrosa

serata. E le consiglio altrettanto quando lei arriver qui.

ORAZIO Un momento. Ha detto, arriver qui?

ERNESTINA S, doveva raggiungerci alle otto. Potr dirle che

me ne sono andata perch avevo il mal di

stomaco, ed vero sa

ORAZIO Signore, dammi la forza di mangiare tutta

questa roba che ho pagato.

ERNESTINA Buonanotte. esce dal periatto e va via

dalle scale

RUDOLPH E' lei, lei. **attacco MUSICA 10**

E' qua fuori su una bella carrozza

a due cavalli.

ORAZIO

uscendo dal separ Che succede qui?

CAMERIERE

A Rudolph E' sicuro?

RUDOLPH Oh, conosco quella voce. E' lei, giunta.

ORAZIO Chi? Chi, giunta?

RUDOLPH E' giunta su una bella carrozza

a quattro cavalli.

ORAZIO Ma chi?

RUDOLPH Non pu conoscerla. La signora Levi. Orazio rientra nel
separ.

2CAMERIERE Ma vero? agitazione tra i camerieri

RUDOLPH S, Dolly, dai l'allarme all'orchestra.

3CAMERIERE L'ha vista?

RUDOLPH S, certo, l'ho vista. In un carrozza
bianca tirata da sei cavalli. aumenta l'agitazione
intorno a Rudolph

TUTTI E' Dolly! Dolly! la signora Levi!

si apre porta, appare DOLLY in alto

3CAMERIERE l'unico che l'ha vista, cerca di far fare silenzio

Signor Reisenweber. urla

Rudolph Rudy! silenzio di colpo

E' qui! indica verso l'ingresso e

tutti si girano verso di lei

MUSICA 11 HELLO, DOLLY!

DOLLY Hello Harrie,

come va Louie?

Stare qui

mi fa sentire a casa mia

Non cambi mai Danny!

Dimmi Hello Manny!

Sei il pi grande

sei speciale

sei il pi forte tu.

Mi sento un nodo alla gola

se l'orchestra suona

le canzoni che cantavo tempo fa, s

Non star sola

e riprendo il posto mio, ora

Dolly non andr pi via di qua

CORO Hello Dolly!

Ciao, Hello Dolly!

Il tuo posto stato sempre qui con noi

Non cambi mai Dolly

perch tu Dolly

sei brillante, sei splendente e dolce quando vuoi

Il cuore batte in gola

se l'orchestra suona

le canzoni che cantavi tempo fa, s

DOLLY Non sar sola

e riprendo il posto mio, ora

CORO Giuralo Dolly che non vai pi via

Ballano.

DOLLY Sono rimasta anche troppo lontana

dalle luci di questa citt

Ma sono tornata e ora voglio restare

e sento la gioia da stasera torner

CORO Ritorner

RUDOLPH Hello Dolly!

Ciao, Hello Dolly!

Cos bella non ti avevo vista mai

DOLLY Mi sei mancato Rudy

RUDOLPH Tu di pi Dolly!

INSIEME La mia (tua) stella finalmente

Mi (Ti) riporta qui

RUDOLPH La gente ti ama

come nessuna

Non esiste un'altra che somigli a te, no

Resta qui, Dolly!

DOLLY Il passato gi alle mie spalle

INSIEME Tutto pi bello quando sto con te.

CORO Il tintinnio del ghiaccio

ti dar coraggio

di gettarti nella vita come vuoi tu.

DOLLY Wow wow wow gente

carte da giocare ne ho tante

DOLLY/CORO Ma i miei (tuoi) jolly sono qui!

tutti i jolly sono qui!

I miei (tuoi) jolly siete (siamo) sempre voi (noi)!

Dopo l'applauso c'è una piccola ripresa, alla fine della quale Orazio cerca di sgattaiolare via dalle scale senza essere visto da Dolly.

RUDOLPH Ancora una volta!

MUSICA 12 ripresa cantata del finale

DOLLY/RUDOLPH/CORO

Ma i miei (tuoi) jolly sono qui!

tutti i jolly sono qui!

I miei (tuoi) jolly siete (siamo) sempre voi (noi)!

Sul finale Dolly si accorge della fuga di Orazio e va a bloccarlo,

DOLLY Orazio Vandergelder!

ORAZIO Ci conosciamo?

DOLLY Fin troppo bene. **stop MUSICA**

ORAZIO Oh, lei, signora Levi. Lei crede di

essere il tipo da travestirsi cos?

DOLLY Non che tutti siano della sua opinione. come avanzano i

camerieri escono

Me l'ha prestato un'amica, dato che non

sono una di quelle ricche signore che

non hanno di meglio da fare che perdere

le loro giornate con le sarte. A proposito

dov' la signorina Facile?

ORAZIO La signorina Facile?

DOLLY Gi.

ORAZIO B sa, ha dovuto lei ehm corsa al

capezzale di un'amica moribonda.

DOLLY La solita Ernestina. Si sacrifica sempre

per gli altri. B, dovremo fare a meno di

lei temporaneamente. Rudolph?

RUDOLPH Mia cara signora Levi!

DOLLY Tutto a posto?

RUDOLPH Le faccio preparare immediatamente il tavolo.

MUSICA 13 ripresa Galop dei camerieri

Da destra arriva il tavolo sul carrello. I camerieri lo apparecchiano con rapidità.

Mentre i camerieri sistemano le stoviglie e il resto, Dolly trascina in proscenio

Orazio, ed incomincia a salutare verso il pubblico come se conoscesse tutti.

DOLLY a Orazio Non stia qui, pu investirla un cameriere.

alla gente Oh ciao buonasera oh anche tu qui

ORAZIO Lei conosce troppa gente.

DOLLY Tutti estranei.

ORAZIO E perch li saluta?

DOLLY Mi fa piacere sentirmeli amici.

ORAZIO Li saluti anche per me.

DOLLY Lo sto facendo.

RUDOLPH Di qua, prego.

DOLLY Perfetto Rudolph, perfetto.

Andiamo signor Vandergelder. li fa accomodare.

ORAZIO Ma io ho gi mangiato. Rudolph gli porge i men

Stop MUSICA quando Orazio chiude di scatto il men.

Rudolph riprende i due men.

ORAZIO Che restiamo a fare qui?

DOLLY Alla gara di ballo partecipa qualcuno
che le interessa particolarmente.

ORAZIO Il ballo non mi interessa affatto.

DOLLY Rudolph?

RUDOLPH S.

DOLLY In caso non lo sapesse, questo il
signor Vandergelder, di Yonkers, ossia
il pi autorevole cittadino di Yonkers.

RUDOLPH Ho gi il piacere.

DOLLY Il signor Vandergelder desidera che gli
serviate subito le vostre specialit pi rare.

ORAZIO Un momento, io non ho aperto bocca.

DOLLY Io ho problemi di linea, purtroppo.

Non posso mangiare quasi nulla.

Che cosa avete di pronto subito?

RUDOLPH Ha ordinato il pollo.

DOLLY Pollo? No, pollo proprio non il caso,
no stasera pollo no, dopo una giornata
cos faticosa.

ORAZIO Bene, niente pollo.

DOLLY ci porti un tacchino con mille e
una "garniture".

RUDOLPH S signora. esce

DOLLY E ora mi dica di lei ed Ernestina, non sto nella pelle. E' stato breve ma stato bello voglio dire che voi due insomma andata bene?

ORAZIO Signora Levi, lei ha l'abitudine di fare domande troppo personali.

DOLLY Signor Vandergelder, se ha davvero intenzione di sposarsi, tanto vale che impari subito ad accettare le donne come sono. Ma ora mi dica le piaciuta vi siete piaciuti?

ORAZIO Vuole sempre sapere tutto, continuamente a cacciare il naso negli affari degli altri. Vivere con lei sarebbe una penitenza da martiri cristiani.

DOLLY Cosa? Cos' che ha detto?

ORAZIO Ho detto che la vita insieme a lei sarebbe

DOLLY Orazio Vandergelder, si tolga questa idea dalla testa immediatamente. Aaaaah, il solo fatto che lei ne abbia semplicemente accennato Glielo dico una volta per sempre,

io non ho nessuna intenzione di sposarla.

ORAZIO Non intendevo affatto

DOLLY B, da qualche tempo che fa queste
velate allusioni.

ORAZIO Ma che dice?

DOLLY Si tolga certe idee dalla mente fin da ora.

ORAZIO La smetta. Io non intendevo affatto quello

DOLLY Ah, lo spero, lo spero bene. Lei vada
per la sua strada e io per la mia. Io non
sono un'Irene Molloy a cui pu fare girare
la testa con le noccioline ah, sbucciate.

Il solo fatto che lei abbia ventilato

ORAZIO Io non uso ventilare.

DOLLY oh sar stata un'impressione, b
comunque non ne parliamo pi

Attacco MUSICA 14. Entra Rudolph con un cameriere che porta il tacchino.

Stop MUSICA quando Rudolph solleva il coperchio della portata.

DOLLY ah, si mangia.

ORAZIO Non ho appetito.

DOLLY Servo io, Rudolph. Vada pure. Ah, ecco
qui una bella una bella aluccia per lei
e il buon contornino pi leggeri dell'aria

ORAZIO Di questo ho bisogno di aria.

DOLLY e le rigagliette molto, molto tenere.

Queste le fanno bene, vedr. No, come
le ho detto Orazio, lei per la sua strada
e io per la mia. Ah, beva un altro po' di
champagne, star subito meglio.

Comunque dato che entrato in argomento,
le dovrei dire un'altra cosa

ORAZIO Non sono entrato in argomento.

DOLLY un'altra cosa, prima di metterci una
pietra sopra. A me piace tanto risolvere
i problemi, ma non vorrei mai risolvere
quello del disordine di casa sua. Non c'
un controllo, una Babilonia, oh no Orazio,
se la sbrighi da s, con l'aiuto di Dio.

ORAZIO In primis, casa mia non una Babilonia.

DOLLY E va bene, va bene, allora non parliamone
pi. Uh le rapine, che bont.

ORAZIO Non ho fame. Poi le rapine non mi piacciono.

DOLLY Ma sono buone. No, Orazio. Un essere
irascibile, asociale come lei, non un
compagno che fa per me. Lei sali le sue

rape che io salo le mie.

ORAZIO Io non le permetto di dirmi

DOLLY D'accordo, non apr pi bocca.

ORAZIO E poi io non sono come ha detto lei.

DOLLY B, allora il solo al mondo a non

conoscere Orazio Vandergelder.

ORAZIO Eh?

DOLLY Orazio no, io ho ormai deciso di godermi

la vita. Lei una massaia che spenda un

dollaro al giorno per il mangiare pu

trovarla, se non le vengono a noia le

carote. No Orazio, gi mi pare di vederla.

Vecchio, con l'orecchio contro le porte

per sentire se qualcuno la buggera.

Uhm, io prendo delle altre rape.

Le prenda anche lei, sono squisite.

ORAZIO Non mi piacciono, anzi le detesto.

DOLLY Ecco vede, anche le rape ci dividono.

E poi dovrei lottare tutto il giorno per darle

un po' di brio. Ed un gran peccato,

potrebbe essere un uomo spiritoso e

simpatico se lo volesse.

ORAZIO Ma io non voglio essere simpatico. si alza

DOLLY Ma lo . Si guardi un po', non pu

farne a meno.

ORAZIO Con l'orecchio alle porte Non ha il

diritto di dirmi queste cattiverie.

DOLLY Alla sua et dovrebbe apprezzare

la franchezza.

ORAZIO La mia et, la mia et non fa altro che

parlare della mia et.

DOLLY Non so quanti anni ha, ma tra pessimi

cibi e pessimo umore, in sei mesi ne

avr il doppio. Ora sieda, Orazio, e

parliamo d'altro.

ORAZIO E

DOLLY Comunque, prima di parlare d'altro

ORAZIO Ma

DOLLY un'altra cosa volevo dirle

ORAZIO urla Non voglio sentirla! si sente osservato e

imbarazzato si risiede

Sta perdendo il suo tempo. Io non ho

nessuna intenzione di chiedere la sua mano.

DOLLY Uh uh! Allora mi dovrei fare avanti io?

No, mi dispiace Orazio, io la respingo.

ORAZIO Ma come mi pu respingere se io non
le ho detto un accidente?

DOLLY E' inutile discutere, ormai ho deciso.

Qua, che le taglio l'ala.

ORAZIO Ma non voglio che mi tagli le ali.

DOLLY Non ho detto tarpare tagliare.

ORAZIO Ho mal di testa, me ne vado.

DOLLY Oh no, adesso no. Sta per cominciare
la gara di ballo.

Gesto di Rudolph all'orchestra. **MUSICA 15 squillo di tromba**

RUDOLPH Signore e signori, concedetemi la vostra
attenzione, prego. E' con grande piacere
che vi annuncio, a nome della direzione
dell' "Harmonia Gardens", che la nostra
gara di ballo sta per cominciare. Il giudice
per la competizione di stasera, la nostra
squisita ospite d'onore, la signora Dolly Levi. **Applausi.**

MUSICA 15a squillo di tromba

Dolly si alza in piedi per ricevere gli applausi.

ORAZIO Seduta!

RUDOLPH Chi vuole partecipare alla gara di stasera

pregato di venire nella pista. Alla coppia
vincitrice va il premio di 50 dollari d'argento
e una scrittura qui all' "Harmonia Gardens"
Maestro!

MUSICA 16 POLKA

Comincia la gara di ballo e tutte le coppie scendono in pista.
Tra loro Irene e Cornelio, Minnie e Barnaba ed Ermengarda e Ambrogio.
Durante il ballo, Ambrogio vede Orazio ed Ermengarda si copre il viso col fiocco
dei capelli.
Il carrello con sopra il tavolo di Dolly e Orazio si sposta verso sinistra.
DOLLY Guardi quello Orazio che grazia,
che classe
ORAZIO Ummmm.
DOLLY quello potrebbe far fortuna con i
piedi Orazio, guardi
ORAZIO Dove?
DOLLY L!
ORAZIO Ehi, un momento riconoscendo Ambrogio
DOLLY Non formidabile?
ORAZIO ...ma quello Ambrogio Kemper,
cosidetto artista
DOLLY E' proprio lui.
ORAZIO Per forza che i suoi quadri fanno schifo

deve farli coi piedi.

DOLLY Il primo premio il suo.

ORAZIO Se lo vedesse ora Ermengarda, ballare

con un'altra tizia

DOLLY Ed anche una ragazza carina.

ORAZIO Una vergogna, ecco cos', una vergogna.

Continua la polka.

Il carrello con il tavolo di Dolly e Orazio, si sposta verso sinistra.

Cornelio vede Orazio e cerca di nascondersi ballando con Irene.

ORAZIO Guardi, c' anche riconoscendo Irene

quella Molloy che balla con un uomo

E solo qualche ora fa aspettava che la

chiedessi in moglie.

DOLLY Sfacciata!

ORAZIO Non c' pi fedelt al mondo.

DOLLY Oh, vero, ha proprio ragione.

Ed egoistico che gente come noi,

non pigli e sposi qualcuno, tanto per

dare il buon esempio.

Ermengarda perde il fiocco con cui si nascondeva il viso, e non riesce a prenderlo

perch viene spinto in continuazione dai piedi dei ballerini.

ERMENGARDA Il mio fiocco ehi un momento

mi scusi eccolo.

Lo recupera proprio davanti al tavolo di Orazio, che la vede.

ORAZIO Ermengarda!?

ERMENGARDA Ooh, zio!?

ORAZIO Tu sei la vergogna di Yonkers. si precipita verso di lei.

AMBROGIO La smetta! va per bloccarlo e

iniziano a litigare

ORAZIO Gi quelle mani di pit

Arrive Rudolph

ERMENGARDA Zio Orazio, ti posso spiegare.

RUDOLPH Signore, la prego, si calmi!

AMBROGIO Vieni, amor mio.

ORAZIO Si levi lei. spinge via Rudolph

RUDOLPH La gara di ballo ancora in corso.

ORAZIO Te la do io la gara Ambrogio ed

Ermengarda scappano.

RUDOLPH Signor Van

ORAZIO Mi lasci adesso ci penso io

Cornelio e gli altri approfittano della confusione per cercare di svignarsela ma vengono

sempre bloccati dai camerieri. Alla fine si scontrano con Orazio che cercava di raggiungere

Ambrogio ed Ermengarda che riescono a scappare. Dolly si diverte in disparte.

ORAZIO Cornelio Hackl, cha fai tu a New York?

CORNELIO Sono qui per consegnare dell'avena.

ORAZIO Avena? Con la mia ex promessa?

Ti licenzio!

CORNELIO Non pu licenziarmi. Mi dimetto! va via con Irene

IRENE Anch'io!

ORAZIO Barnaba Tucker, ti licenzio!

BARNABA Non pu licenziarmi. Mi dimetto!

MINNIE Anch'io! scappano con gli altri

due, inseguiti dai

camerieri

stop MUSICA

RUDOLPH Signor Vander

ORAZIO Rudolph Reisenweber. Ti licenzio!

DOLLY Orazio Vandergelder!

a Rudolph Rudolph non si preoccupi per il conto

del signor Kemper, n per quelli dei

signori Hackl e Tucker Mandi tutto

a Vandergelder, mangimi e granaglie,

Yonkers, New York.

Orazio fa per ribellarsi.

DOLLY Orazio Vandergelder, pagate e tacete! ride

MUSICA 17 play off della polka parte quando Orazio va gi con la testa

Quando Dolly si gira e va per salire la scalinata, lentamente si chiude la coulisse davanti, formando una strada di New York.

SCENA 3 Strada di New York

Entrano di corsa, affannati, Cornelio, Irene, Barnaba, Minnie, Ermengarda e Ambrogio.

IRENE Cornelio Barnaba **play off che sfuma**

forse c' un modo per indurre il signor

Vandergelder a ridarvi i vostri posti

CORNELIO Cosa? Come? **fine play off**

IRENE Potrei diventare sua moglie.

CORNELIO No, impossibile.

IRENE Davvero?

CORNELIO S!

IRENE Ma perch Cornelio?

CORNELIO Perch cos.

IRENE Ma mi deve dare un motivo.

CORNELIO Lasci andare il motivo

IRENE Cornelio

CORNELIO Lasci andare il motivo

e la prego non mi zittisca.

BARNABA Cornelio

CORNELIO Cerco solo di dire una cosa

BARNABA Cosa?

CORNELIO In ventotto anni, in tutta la vita, non avevo mai fatto niente. Solo obbedire, lavorare, mai uscire la sera, sempre fisso a Yonkers.

BARNABA S, a Yonkers!

CORNELIO E oggi, la cosa pi importante che pu accadere ad un uomo, accaduta a me, perch ho piantato Yonkers e sono venuto a New York e ho incontrato lei, oggi, appena arrivato.

BARNABA Di che diamine stai parlando?

CORNELIO Sto parlando nientedimeno che dell'amore.

BARN/MIN Amore?

BARNABA Amore? Vuoi venirmi a raccontare che dopo ventotto anni a Yonkers, ti sei innamorato in un solo giorno?

CORNELIO Oh no, non mi sono innamorato della dolce Irene Molloy in un giorno solo, ci ho messo molto di meno, un'ora. No, no, no, un'ora anche troppo, meno di un minuto...

BARNABA Un secondo?

attacco MUSICA 18

CORNELIO meno, meno

MINNIE Un momento.

CORNELIO Precisamente.

MUSICA 18 SUCCEDA IN UN MOMENTO

(Cornelio-Irene-Coro)

CORNELIO Succede in un momento

coi tuoi occhi dentro i miei

E tu da quel momento

non potrai tornare indietro pi entrano quattro coppie

La stringo e in un momento

sono forte come mai

Succede in un momento

e durer una vita s entra ROSE col carretto

i passanti si fermano ad

ascoltare

recitato Il mondo pieno di cose cos belle.

E io ne ho perdute tante. Il posto,

l'avvenire, tutte cose che la gente

giudica importanti. Ma non me ne pento.

Se anche io dovessi spaccare pietre

per tutta la vita, sarei sempre uno
spaccapietre che una volta visse un
giorno stupendo. **stop MUSICA**

ROSE Oh, signore, le dispiace.

attacco MUSICA 18a

io sono arrivata quando avete detto

Succede

CORO in un momento

coi suoi occhi dentro i tuoi

Succede in un momento

IRENE E senti in quel momento

che la stessa tu non sei

Succede in un momento

e durer una vita, s.

CORNELIO Quante canzoni ti canter

IRENE E quanto amore io ti dar

INSIEME Ma fra tanti, quel momento

non potrai scordarlo pi

MUSICA 19 play off cantato (coro)

Tutti escono a sinistra mentre Rose col suo carretto esce da destra e incrocia
Orazio che

non la riconosce. Poi incrocia Dolly.

ROSE Ciao Dolly! Tutto bene!

DOLLY Tutto bene! E grazie!

ROSE Ora tutto tuo esce

DOLLY Orazio Vandergelder, che bella vita

ha davanti a s

ORAZIO Fatti miei. **fine play off**

DOLLY senza nipote, senza moglie, senza

commessi

ORAZIO Senta, sono stanco e ho mal di schiena.

DOLLY Le rimasto giusto quello.

Sar soddisfatto!

ORAZIO Fatti miei.

DOLLY Bene, allora non mi resta da dirle una

sola cosa. E' tutta la sera che voglio dirgliela.

ORAZIO Dolly Levi, se vuol chiedermi di sposarla:

mai! Campassi mille anni!

DOLLY Orazio Vandergelder! Non era affatto

quello. Io le volevo soltanto dire: addio

ORAZIO Che?

attacco MUSICA 20

DOLLY Addio!

ORAZIO Che c'entra l'addio?

MUSICA 20 ARRIVEDERCI CARA (Dolly)

DOLLY Addio! Addio! Addio! Addio! Addio!

Non cerchi di fermarmi Orazio!

Dica solamente

"Arrivederci cara"

Giuro non ci rivedremo pi

Quando scoprir

che la sua vita amara

lei non bussi, io non le aprir

Perch stavolta io

star sulle mie

e non m'importa

se pianger

E certo avrei dovuto dirle arrivederci

gi da tanto, tanto, tanto tempo fa

Ne ho gi abbastanza

dei suoi modi da duro

duro di testa!

creda a me

Mi dica nuovamente

"Arrivederci cara"

perch io non la disturber mai pi

Voglio sentire il ciu ciu

dentro quel treno che mi porta via da qui

E mentre sento il ciu ciu

mi sento meglio e mi domando come mai

Voglio ballare, bere e fare

tutto quello che mi va

Voglio vedere Yonkers sprofondare gi

con lei. Aaah!

parlato E nelle lunghi e tristi notti d'inverno

Orazio

potr stringersi al suo registratore di cassa

sar un po' freddino ma suona!

Sicuramente non ci sono muli

sulle montagne

testardi e duri come lei

Ma ora dico basta

a tutta questa storia

Vado a guadagnarli ancora

un po' di gloria

parlato Dir a tutti che oggi

ho perso la memoria

E non mi ricordo pi

no, non mi ricordo pi

di un cinghia-le-pre-sun-tuoso respira affannosamente

COME TE!

Alla fine della canzone Dolly si allontana sul fondo mentre cambia la scena.

MUSICA 21 cambio scena (orchestra)

Orazio resta immobile di spalle, mentre si forma a vista la scena dell'interno del negozio.

SCENA 4 Negozio di Orazio a Yonkers.

ORAZIO parlando a s stesso

E E non ti avrei sposato, Dolly Levi,
nemmeno se fossi stata l'ultima donna
sulla terra. Neanche se me l'avessi
chiesto un miliardo di volte. Non ho mai
avuto bisogno di te prima e non ho
bisogno di te adesso. Dolly Levi vai per
la tua strada ed io andr per la mia!

Cornelio Barnaba Ehi, mi avete
sentito. Ermengarda! Che roba questa?
Questo mangime sparso dappertutto.

Cornelio Barnaba salite subito a
pulire questo porcaio. Cornelio Barnaba
B, vi saluto caramente, tanto erano
solo un peso per l'azienda. Ermengarda,
preparami la colazione voglio tre uova

con il prosciutto, e latte col cacao, e

biscotti e Ermengarda **attacco MUSICA 21a**

sottofondo

Non giusto, no, anzi peggio, **"Ci vuole una donna"**

il vuoto.

Orazio affranto, seduto nelle scale, preso dai suoi pensieri, non si accorge che all'ingresso appaiono Ermengarda e Ambrogio, Cornelio e Irene, Barnaba e Minnie.

Ermengarda va da Orazio e lo bacia. Lui si riprende.

stop MUSICA sottofondo.

ERMENGARDA Buongiorno, zio Orazio

CORNELIO Buongiorno, signor Vandegelder.

BARNABA giorno.

ORAZIO Ah, tornate a casa, vero? Mi piacerebbe

cacciarvi a pedate, ma sono troppo

buono di cuore. Andate a mettervi i

grembiuli e pulite questo letamaio.

CORNELIO Non torniamo a lavorare per lei, signor

Vandergelder.

ORAZIO Cosa?

CORNELIO No! Siamo solo passati a prendere i

nostri soldi. Vede abbiamo deciso di

metterci in commercio.

ORAZIO In commercio?

CORNELIO E dato che ci intendiamo solo di mangimi e granaglie, vogliamo aprire un negozio.

BARNABA La si-signora Levi ci ha trovato degli ottimi locali.

IRENE In questa strada, di fronte a lei.

ORAZIO Come ha osato?

MINNIE Hackl e Tucker, mangimi e granaglie.

ORAZIO Ah, durerete tre giorni.

B, Ermengarda, la mia colazione

ERMENGARDA Zio Orazio credo proprio che dovrai imparare a preparartela da te.

ORAZIO Va bene, va bene. Ho la coscienza pulita.

DOLLY entrando Oh, Orazio Vandergelder, come sta bene oggi. Sono passata a riportarle il bastone.

Non la voglio interrompere. Stavate facendo qualcosa? Che facevate?

IRENE Sono venuti a ritirare i loro soldi.

CORNELIO 145 dollari e 36 cents.

BARNABA E 6 dollari e 12 cents miei.

ERMENGARDA E i soldi che mi lasci la mamma.

AMBROGIO 52 dollari e 48 cents.

ORAZIO 28 idiota

AMBROGIO 48 zietto. Iniziano a parlare tutti
insieme dei rispettivi
soldi.

ORAZIO urla Va bene. Se in questi momenti non
pensate ad altro che al denaro, la
cassaforte di sopra. Tutti si precipitano sulle
scale.

E la combinazione la so io. Sale anche lui.
a Dolly Lei stia qui.

DOLLY B, se insiste, Orazio. rimane sola.

MUSICA 22 sottofondo "Hello, Dolly!"

DOLLY Oh, caro Efraim. Mi sposo un'altra volta.

E sai chi sposo? Orazio Vandergelder e
vorrei il tuo consenso. Oh, naturalmente non
sar un matrimonio come il nostro, ma io lo
render certamente felice, ne puoi essere
sicuro. Io sar la moglie di Orazio Vandergelder.
E sparger il suo denaro per il mondo secondo
i tuoi insegnamenti. Come dicevi sempre
Efraim, con rispetto parlando, il denaro
come letame. Non vale un accidente finch

non viene sparso per favorire lo sviluppo di
altre cose. Comunque, questa l'opinione
della futura signora Vandergelder. B, Efraim, **stop MUSICA**

io aspetto ancora quel tuo segno di approvazione.

Ritorna gi Orazio.

ORAZIO Despota, intrigante, irritante, invadente,
indiscreta, esasperante.

DOLLY Orazio, so che a lei non interessa pi, ma
io le avrei trovato la moglie ideale.

ORAZIO Dolly Levi, io non voglio che mi trovi
nessuna moglie ideale. Se voglio una
moglie ideale me la trovo da me, e l'ho
trovata: lei, mannaggia.

Lo so, sono stato un pazzo e forse lo
sar sempre, ma, Dolly, mi perdoni e
mi sposi.

DOLLY No, Orazio, no. Io non posso

ORAZIO Come non pu?!

DOLLY B, lo sa bene quanto me che lei il
primo cittadino di Yonkers. Sua moglie
dovrebbe essere qualcuno.

ORAZIO E lei lo . Una donna magnifica.

DOLLY S. Ma lei mi crede capace di rinunciare
ai vestiti eleganti, ai gioielli costosi, e
diventare una benefattrice della città?

In altre parole, costituire il suo vanto?

ORAZIO Dolly, tutti sanno che lei riesce in
qualsiasi cosa si metta a fare.

DOLLY A proposito, ecco i soldi che mi ha
prestato ieri.

ORAZIO Li tenga, li tenga.

DOLLY piange Oh, Orazio, non credevo che avresti
mai detto una cosa simile.

seria E' un pessimo affare lasciare che Cornelio
apra un negozio qui di fronte.

ORAZIO L'idea stata tua.

DOLLY E' meglio che tu lo prenda qui come socio

ORAZIO Socio?

DOLLY e Barnaba pu prendere il posto di Cornelio

ORAZIO Un momento, Dolly

DOLLY cos potremo ballare alle nozze di Ermengarda.

ORAZIO Altol, io non voglio ballare a nessun matrimonio

DOLLY Orazio

ORAZIO e poi non so ballare. Impiegherei mesi, Dolly gli d un biglietto

da visita

anni per imparare. Va bene, baller.

DOLLY E vedrai come ti piacer.

Appare sulla porta un imbianchino.

IMBIANCHINO Buongiorno.

ORAZIO Presto, fuori e dipingi le persiane in verde
verde foresta.

DOLLY In verde foresta? Dolly ha un mancamento

ORAZIO Lo so, potrebbero ancora andare cos.

ma quello un bravo ragazzo e ha

bisogno di lavorare. Vedi, Dolly, ho

sempre pensato che il denaro, con

rispetto parlando, come letame.

Non vale un accidente finch non viene

sparso per favorire lo sviluppo di

altre cose.

DOLLY fra s Grazie Efraim.

MUSICA 23 FINALE "HELLO, DOLLY!" (Orazio-Dolly)

ORAZIO Hello Dolly!

Hey Hello Dolly!

Benvenuta finalmente

a casa tua

Il mondo intero Dolly

senza te Dolly

Non ha gusto n colori

e non mi basta pi

Ballano

DOLLY Non son pi sola

il mio posto giusto

qui ora

Dolly da stasera sta

ORAZIO parlato Donna meravigliosa

INSIEME Con te/me! il negozio indietreggia

Alla fine della canzone, a met scena cala di colpo un sipario rosso.

SCENA 5 Sipario

MUSICA 24 GRAN FINALE - MEDLEY

Entrano i vari personaggi cantando.

STILE CLASSICO

RUDOLPH Viene qui

la crema della citt

che ha savoir faire

e che accende i sigari

con i soldi al posto dei fiammiferi

perch qui

il lusso non si pu considerare un optional

RUDOLPH/CAMERIERI

Stile classico

puro stile classico

stile classico

classico

classico

classico

classico

lo stile per noi.

BALLANDO

ERNESTINA/BALLERINE

Quando balli senti che

non sei pi lo stesso

sono in viaggio verso te

FA' FINTA CHE OGGI SIA LA TUA DOMENICA

AMBROGIO/ERMENGARDA/ERNESTINA/BALLERINE

Fa finta che oggi sia la tua domenica

a tutto il resto non pensarci pi

se senti l'aria di festa godila e basta, dille di s

torneremo innamorati lunedì.

SUCCEDE IN UN MOMENTO

CORNELIO/IRENE/BARNABA/MINNIE

Succede in un momento

coi suoi occhi dentro ai miei

succede in un momento

e durer una vita, s.

CI VUOLE UNA DONNA

ORAZIO/ UOMINI (tutti)

Perch una donna sola

tra le lenzuola

pu darti la felicit

padrona, madre o sposa

che mai riposa

regina in cucina per te.

HELLO, DOLLY

TUTTI Hello, Dolly!

Ciao, hello Dolly!

il tuo posto stato sempre

qui con noi

Non cambi mai, Dolly

perch tu, Dolly

sei brillante

sei splendente

e dolce quando vuoi

La gente ti ama

come nessuna

non esiste un'altra che

somigli a te, no

DOLLY Wow wow wow gente

carte da giocare ne ho tante

TUTTI Resta ancora un attimo

ch la notte giovane

tutto pi bello quando stai

con noi.

SCENA 6 Torta

Alla fine del Medley, si apre il sipario rosso e scopre una grande torta nuziale a gradini

dove salgono Dolly e Orazio.

FINE

MUSICA 25 RINGRAZIAMENTI (orchestra)

MUSICA 26 Musica di Uscita (orchestra)

Questo copione è stato visto: